

L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDIS
24 et 31
DÉCEMBRE

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - essor.sarladais@wanadoo.fr
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64^e année
2010
Nos 10-51/52 - 1,10 €

ACHAT
OR

SARLAT
tous les mardis
mercredis et samedis

78, avenue de Selves
05 47 96 02 58
votre magasin
ARBIJOR

Un classement historique pour la vallée de la Dordogne



De Montfort aux Milandes, la vallée de la Dordogne vient d'obtenir le classement en Site majeur d'Aquitaine. Une reconnaissance qui va procurer des moyens supplémentaires pour mener à bien des travaux d'aménagement et de valorisation des sept communes concernées.

[Lire page 28](#)

En raison des fêtes de fin d'année

L'IMPRIMERIE
du SARLADAIS

L'ESSOR
SARLADAIS

fermera vendredi
24 décembre à 18 h 30

ne paraîtra pas le
vendredi 31 décembre

RÉOUVERTURE lundi 3 janvier à 8 h

Toute l'équipe de L'Essor Sarladais
vous souhaite de bonnes fêtes

Valorisation du patrimoine



Saint-Amand-de-Coly a inauguré un ensemble de travaux réalisés dans le cadre de la réhabilitation du patrimoine

[Page 19](#)

Des jardins familiaux à Gourdon



Avec Gourdon Action la municipalité met en place un ensemble de parcelles cultivables réservées aux Gourdonnais n'ayant pas de jardin

[Page 21](#)

Le Jardin dans la Maison
Pré de Cordy à Sarlat

-50%
à déduire en caisse

sur la déco de Noël!

OUVERT LE LUNDI!

guirlandes, boules, pampilles...

Club de loisirs du Colombier



Malgré un temps maussade, froid, et la crainte d'être bloqués par la neige, les nombreux convives ont été heureux de se retrouver pour le repas amical de fin d'année.

La qualité du menu, les airs entraînants joués par les musiciens accompagnant le chanteur et les danseurs, tout était réuni pour faire de cette journée une belle fête.

Les doyennes étaient à l'honneur en remerciement de leur fidélité à l'atelier de travaux manuels où elles contribuent, par leur talent, à la création de bien beaux ouvrages de couture, tricot ou crochet.

Judi 6 janvier, le Club de loisirs offrira à ses adhérents la traditionnelle galette des Rois. Rendez-vous à 14 h 30 au restaurant du Colombier. S'inscrire au 05 53 59 14 89. Pour débiter cet après-midi festif, un très bon déjeuner avec pintade sera servi au prix habituel de 8,50 €. S'inscrire au 05 53 31 08 14.

Puis jeudi 13, déjeuner bœuf mode, à 14 h 30 concours de belote ; jeudi 20, choucroute, à 14 h 30 loto ; jeudi 27 à 12 h 30, repas des anniversaires et après-midi dansant.

Le Club de loisirs du Colombier souhaite à tous de bonnes fêtes de fin d'année.

Le restaurant sera fermé jeudi 23 décembre au soir. Réouverture mardi 4 janvier de 9 h à 15 h.

Les producteurs de

La Ferme de Vialard

ASSOCIATION DE PRODUCTEURS

vous souhaitez de joyeuses fêtes de fin d'année

OUVERT du lundi au samedi
9 h 30-12 h 30 et 15 h-18 h 30

ZA de Vialard
CARSAC-AILLAC
Tél. 05 53 31 98 50

Ambiance africaine à la fête de Noël de l'Éhpad du Plantier



Vendredi 17 décembre après-midi, les résidents de la maison de retraite du Plantier à Sarlat et leurs familles ont vécu un moment exceptionnel à l'occasion de la fête de fin d'année organisée par l'établissement.

Sassou Koudou, leader du groupe Togo-tempo, qui avait déjà séduit les pensionnaires en août dernier, est revenu créer une ambiance de joie et de bonne humeur.

Les aînés, leurs proches et le personnel ont été entraînés par l'artiste dans des danses et des chants français et africains.

Né au Togo dans une famille de choristes, Sassou a grandi dans les chorales d'église. Il quitte Lomé, la capitale, pour venir suivre en France

des études supérieures de gestion. Ayant toujours excellé en musique, il finit par en faire sa profession. Il crée le groupe Togo-tempo et clame ses pensées engagées avec une présence scénique bouleversante, soutenu par le musicien Manu Dibango. Le second album du groupe, intitulé "Afrique je t'accuse", est en vente dans les magasins spécialisés.

Sassou s'est investi d'une mission, chaque semaine il se rend dans un établissement d'accueil pour personnes âgées. " Dans mon pays, dit-il, nos aînés sont vénérés et il n'y a pas de maisons de retraite ".

Les cuisiniers avaient confectionné une délicieuse bûche. Le tout arrosé de champagne, bref, tous les ingréd-

dients étaient réunis pour que la fête soit mémorable pour tous !

phildar

PRÊT-À-PORTER

FIL À TRICOTER

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
9 h 30 à 12 h 30 et 15 h à 18 h 30

Centre commercial du Pontot
SARLAT - 05 53 31 86 62

Contre vols et cambriolages

Renfort à l'occasion des fêtes de fin d'année



Depuis le début du mois de décembre, grâce à une forte présence sur le terrain, la compagnie de gendarmerie de Sarlat a renforcé ses patrouilles de jour et de nuit afin de créer un sentiment d'insécurité pour les délinquants potentiels.

Le soutien permanent jusqu'à la fin du mois de décembre de six gendarmes réservistes et l'appui bien utile du peloton autoroutier de La Bachellerie et de la brigade motorisée de Sarlat ont apporté une certaine accalmie après une fin de mois de

novembre agitée. Pour mémoire, cambriolages avec des préjudices importants chez Euralis et à la Brasserie des Sports à Madrazès, tentative de vol de coffre à Leader Price.

Cet apport d'effectif permet aussi aux référents sûreté de la compagnie de Sarlat d'effectuer des visites de prévention chez les commerçants locaux – comme l'illustre la photo ci-dessus – pour aborder la question du comment apprendre à mieux se protéger.

Aéroport Brive-Vallée de la Dordogne



Le président de l'aéroport Brive-Vallée de la Dordogne Jean-Louis Nesti et la compagnie City Jet du groupe Air France KLM ont le plaisir d'informer que la liaison Brive-Vallée de la Dordogne via London City Airport sera de nouveau opérationnelle l'an prochain pour les vacances d'hiver, du 18 au 27 février.

Le succès de la ligne Brive-Vallée de la Dordogne/Londres se confirme après les rotations annoncées pour la période des fêtes de fin d'année, qui ont débuté le 17 décembre pour se terminer le 9 janvier. La compagnie propose donc quatre nouvelles rotations.

Départs de Brive-Vallée de la Dordogne :

- vendredi 18 février à 15 h 20 et 16 h 55 ; dimanche 20 à 18 h 25 et 20 h ; vendredi 25 à 15 h 20 et 16 h 55 ; dimanche 27 à 18 h 25 et 20 h.

Arrivées à Brive-Vallée de la Dordogne :

- vendredi 18 février à 13 h 15 et 14 h 50 ; dimanche 20 à 16 h 20 et 17 h 55 ; vendredi 25 à 13 h 15 et 14 h 50 ; dimanche 27 à 16 h 20 et 17 h 55.

En vente sur www.cityjet.com ou www.airfrance.fr

Edition spécialisée

1001 Automobiles

L'automobile vous passionne et vous souhaitez approfondir vos connaissances ? Ou bien ce n'est qu'un moyen de locomotion et vous aimeriez en savoir plus ?

" 1001 Automobiles " est fait pour vous. Un pavé, à la façade carrée et fort de 480 pages, affirmant d'entrée que l'automobile est née en... Allemagne, rayant ainsi d'un trait de plume le fardier de Cugnot et la Jamais Contentée d'Amédée Bollée.

La popularité ne s'est pas fait attendre ; au fil des ans, des découvertes et des nouveautés vous traverserez quasiment tout le XX^e siècle, qui restera à jamais marqué par ce remarquable outil de travail et de loisir, de liberté et de développement économique.

Découpé en fonction de la chronologie puis en sous-chapitres, selon les pays passés à la loupe, ce livre richement documenté et illustré évoque les modèles les plus prestigieux et les plus populaires, les réussites incontestables, voire les échecs les plus cuisants.

Coup de fer sur le millésime 1975 qui laisse place à un index fort utile pour une recherche rapide.

1001 Automobiles paru chez Terres éditions.

Jean Teitgen

Les béatitudes du Croquant

Dites-moi, c'est bien à la période du Nouvel An qu'on prend de bonnes résolutions ? Eh bien il n'y a pas d'âge pour les braves, allons-y ! Oui, mais par où commencer ? C'est que moi, mes défauts, je les connais... jusqu'à un certain point ! Et si je demande à mon épouse, vous savez ce que c'est, le temps qu'elle fasse la liste... Je ne suis pourtant pas un monstre ! Mais bon, comme fait dire Jeanson à Paul Frankeur dans "Pépé le Moko" : "Il faut en finir ! Mais pour en finir, faut d'abord commencer !". Le bon sens même ! Alors, sans peur et sans reproche, ne tergiversons plus !

Tenez, on me reproche souvent d'être trop critique ! Acide. Pour tout dire pessimiste. J'essaie bien de colorier en rose, j'y arrivais d'ailleurs très bien en maternelle, mais que voulez-vous, si le ciel peut être bleu, par nature l'encre est noire. Et ouvrir l'œil, surtout le bon comme disent les Dupont, ne prédispose pas à la franche rigolade. Je trouve même qu'en général je reste un bémol en dessous de la réalité. Mon truc ? Comme tout le monde, contre les humeurs un poil d'humour, et le sifflet de la Cocotte-Minute se met à tourner, la tension baisse d'un cran ! Mais il y a quelques jours j'ai remis le nez dans mon édition Guillaume Budé, latin à gauche, français à droite, des "Satires" de Juvénal, eh bien croyez-moi, de nos jours le pamphlet c'est du pipi de chat à côté, le bougre n'y allait pas de main morte, nous on n'ose plus ! Ah ! ça fait envie... Mais justement c'est le moment de faire l'effort. Comme au tennis, en prenant le contre-pied du défaut, comme ça qu'on peut espérer corriger la bête !

Exemple ? J'ai quelquefois, cédant à mon ire, égratigné l'actuel taulier de l'Élysée. Peut-être eût-il été préférable que je tourne sept fois la plume dans l'encier, mais parfois ça démange ! Tout de même le bonhomme est irritant ! Que diantre, on élit un président pour présider ! A-t-on jamais vu le Grand Charles et la tante Yvonne faire les pieds au mur pour les médias dans leur chambre à coucher ? Mais voilà encore que je m'empêche... Allez, je prends la résolution de ne plus regarder par le trou de la serrure le feuilleton à trois sous des amours présidentielles que nous sert la presse caniveau pour l'édification des chaumières. Je veux croire, avec la foi du charbonnier, que ce conte de nourrice à rebondissements n'est pas du pur jus de crâne formaté *storytelling* par les officines chargées à prix d'or de redresser la courbe des sondages électoraux. Voyez si j'y mets de la bonne volonté !

De toute façon, pour ce que c'est intéressant, ces histoires d'alcôve ! Autant regarder ailleurs ! La politique de la France ? Bon sujet en effet. Mais là aussi, j'avoue avoir eu la dent dure. Or la pub, cette vérité du monde moderne, nous enjoint de "positiver". Positivons donc ! Dorénavant, j'aurai toute la considération qu'elles méritent pour les tentatives de réformes d'un pouvoir qui consacre son énergie à négocier les virages d'une opinion chauffée à blanc par les médias. Je ne dirai plus : "Caramba ! encore raté !" chaque fois que capote une mesurette ou un projet de loi concoctés sous la pression. Bien au contraire je m'écrierai : "Bravo l'artiste !" au spectacle des contorsions d'un président écartelé entre ses convictions atlantistes et les discours gaullistes de la voix de son maître, l'illusionniste Guaino. Et je prendrai sur moi de louer son talent à focaliser l'attention sur lui-même, bouchon à la crête de la vague. Pour faire oublier le travail de fond. Le démantèlement des acquis de la Libération. Autant dire que je me mets la barre très haut ! Ah ! je vais en avaler des couleuvres en 2011 !

Et en face, me direz-vous ? Eh bien pour les fêtes, je suis décidé à tout ripoliner en rose bonbon ! Oui, je ne doute plus de Fillette à Papa.

Sa détermination est sans faille. Elle n'est pas du tout comme l'auteur de ses jours qui, au moment de la présidentielle, troqua sans état d'âme le service de la France contre une retraite que l'Europe, elle, espérait. Quant à la Blandine du Poitou, sa vocation au martyr semble intacte. Merci à elle de faire, une fois de plus, don de sa personne au pays ! Voyez qu'en prenant les choses par le bon bout on peut dire du bien de tout le monde ! D'ailleurs dans la foulée j'approuve l'action énergique de l'autosigné DSK, qui s'obstine à faire du surplace, carré sur son Aventin. Il a raison, le FMI c'est plus sûr. Qu'il profite, la France saura se passer de ses compétences. Reste l'avenir de la planète. Gros morceau. Indigeste pour les pays riches, flatulents, rotant, gavés de tous les sous-sols du tiers-monde. Mais justement, pour la première fois de ma vie, me voilà décidé à faire confiance aux Verts, écologistes et autres intégristes de la nature. Qui veulent le beurre bio, et bio ou non l'argent de l'assiette au beurre. Et pendant que j'y suis, gloire aux banques, au plus haut des cieux ! Au Cac 40, notre sauveur ! Heu... je pousse le bouchon un peu loin ! À ce train-là je vais finir par croire au père Noël !

Jean-Jacques Ferrière

Réveillon 31 décembre aux Milandes
Parc Joséphine Baker
 Castelnau-La Chapelle
 A 20 h Première partie
DINER SPECTACLE
 avec les Giris des Milandes
 Deuxième partie
DANSE et DJ Soirée 95 €
 jusqu'à l'aube
 Sur réservation avec arêtes
 05 53 30 42 42
 info@les-parcs-cro-et-larves.com

Qui baisse sa culotte ?

Une fois de plus notre sympathique Croquant se trompe de cible en nous présentant une Europe "culotte baissée" devant les marchés et les agences de notation (L'Essor Sarladais du 17 décembre).

Ce n'est pas l'Europe mais les Etats endettés, Grèce et Irlande en tête, Portugal et Espagne ensuite, Italie, Belgique et hélas France en troisième position, qui tremblent devant les créanciers.

D'autres reproches peuvent être adressés à l'Europe ; celui de nous avoir longtemps évité de mettre de l'ordre dans nos finances, celui de se refuser au geste de solidarité qui consisterait à utiliser son crédit, sa capacité d'emprunt, aujourd'hui inemployée, pour alléger les plans de rigueur socialement insupportables imposés aux Grecs et aux Irlandais.

On peut comprendre, en le regrettant, que l'Allemagne s'y refuse, lasse de payer pour les autres alors qu'elle a mis ses finances en ordre. On comprend moins bien que la France appuie le refus allemand.

L'Europe répondra aux attentes de ses citoyens quand ses grands Etats membres voudront bien le lui permettre plutôt qu'en faire un père Fouettard.

Robert Toulemon



Château de Castelnaud Musée de la guerre au Moyen Age

Contes au coin du feu

Du lundi 27 au vendredi 31 décembre le château de Castelnaud vous propose d'entrer dans le monde de Renart...

Anne-Carole Deurre et Christine Van Meirhaegue vous conteront les mauvais tours et duperies d'une bête pas si bête dans le cadre chaleureux et intime de la cuisine du château.

Ouvert de 10 h à 17 h tous les jours excepté le 25 décembre et le 1^{er} janvier de 14 h à 17 h.



Contes de 14 h 30 à 16 h 30 sans supplément de prix, du 27 au 31 décembre. Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans. Tél. 05 53 31 30 00 - www.castelnaud.com

Les brèves de la semaine

Politique

Les principaux partis - UMP, PS, Ecologie, Modem - se sont réunis les 11 et 12 décembre pour se mettre en ordre de bataille et manifester leur unité en vue de la présidentielle de 2012.

Justice

La réforme de la garde à vue a été adoptée en commission le 15 décembre par l'Assemblée nationale qui a ajouté plusieurs amendements, dont certains contre l'avis du gouvernement.

Le ministre de l'Intérieur, Brice Hortefeux, a été condamné le 17 décembre par le tribunal de grande instance de Paris pour atteinte à la présomption d'innocence à l'égard d'un ancien conseiller de Michelle Alliot-Marie, placé en garde à vue le 15 en raison de fuites concernant le dossier Bettencourt.

Sécurité

Les assurances et associations de prévention ont lancé le 13 décembre une campagne de sensibilisation sur les accidents de la route plus fréquents en ville qu'en milieu rural en raison de la complexité de la circulation ; les deux tiers des victimes sont accidentées en milieu urbain. Les tarifs des assurances vont d'ailleurs augmenter en 2011 entre 2,5 et 4,5% pour les automobiles, mais aussi entre 3,5 et 8% pour les habitations.

Un jeune homme de 19 ans est mort électrocuté le 13 décembre après être tombé sur les voies du métro gare d'Austerlitz à Paris.

Inconnu des services de police, un jeune homme âgé de 17 ans, décrit comme dépressif, a pris en otage vingt et un élèves de maternelle et leur enseignante le 13 décembre à Besançon ; il a été transféré au Centre hospitalier universitaire de Besançon après intervention de la police sans dommage pour les enfants.

Rigueur

Dans une interview du 12 décembre, le ministre du Budget, François Baroin, a annoncé une importante réduction du train de vie des établissements d'Etat (musées, météorologie, Office national des forêts...) en 2011. Par ailleurs, 2011 sera l'année d'une intensification de la lutte contre la fraude.

Chomage

Une étude de l'Observatoire des zones sensibles publiée le 15 décembre révèle que 43% des jeunes actifs sont sans emploi et que les diplômés sont aussi touchés que les autres.

Elections

L'UMP J.-P. Bechter, bras droit de Serge Dassault, a été réélu le 12 décembre avec 54% des voix à la mairie de Corbeil-Essonnes.

Santé

La Fédération hospitalière de France qui a étudié la pertinence des actes médicaux, estime qu'il est possible de soigner mieux et moins cher en supprimant les actes médicaux inutiles.

Le dossier médical a été lancé le 16 décembre ; y seront regroupées, sur accord du patient, les données de santé qui seront mises à la disposition des médecins ; les étapes de sa mise en place seront détaillées en janvier prochain.

Selon une information publiée le 18 décembre, trois professeurs de médecine auraient alerté dès 1998 l'Agence du médicament contre les risques d'utilisation comme coupe-faim du Mediator ; le nombre de décès dus à ce médicament est estimé entre 1 000 et 2 000.

Revenus

Selon des données statistiques révélées le 13 décembre, un patron du Cac 40 a gagné en moyenne trois millions d'euros en 2009, soit 210 fois le Smic. Le Smic horaire brut passera quant à lui à 9 € au 1^{er} janvier.

Après deux années consécutives de baisse (soit une réduction totale de 46%), le revenu des agriculteurs augmentera en moyenne de 66% en 2010 ; mais il reste inférieur de 10 à 15% au revenu moyen des Français et sa hausse cache de fortes disparités selon les produits.

Voile

Le conseil des prud'hommes de Mantes-La Jolie a validé le 13 décembre le licenciement pour faute grave d'une salariée qui portait son voile islamique dans une crèche.

Histoire

D'après le British Medical Journal du 15 décembre, des scientifiques auraient authentifié la tête du roi Henri IV, séparée de son corps pendant la Révolution et retrouvée en 2008 chez un retraité ; la relique en bon état doit être déposée en la cathédrale Saint-Denis, tombeau des rois de France.

La Petite Tonnelle

BEYNAC-ET-CAZENAC

SUGGESTION de la semaine

Compotée de lapin aux poireaux, romarin et genièvre
 Pintadeau, châtaignes et chou braisé
 Vacherin Arlequin

SUGGESTION du 31 décembre

Foie gras mi-cuit aux gambas et chutney de dattes au citron
 Filet de veau aux morilles asperges vertes rôties et croustillant au sésame
 Parfait tonka sur sablé cacao et onctueux chocolat guayaquil

Formule à partir de 16 € Menus et carte

Le restaurant sera ouvert le 31 décembre pour le réveillon

Réservations : 05 53 29 95 18

Le chiffre de la semaine

5 ans

C'est l'âge du cyclone qui balaie la surface de la planète Saturne sur 4 000 km. Etudié depuis 2004 par une équipe de chercheurs espagnols à partir des images venues de la sonde spatiale Cassini, il s'agit du plus long cyclone observé sur une des grandes planètes du système solaire, selon ces mêmes chercheurs qui reconnaissent cependant savoir "encore peu de choses sur ce genre de structures".

Ce type de tempête, caractérisé par des vents tournant dans le même sens que la planète, est exceptionnel par sa longue durée. Le cyclone se déplace à 245 km/h, avec des vents soufflant à 72 km/h. Les chercheurs qui ont réalisé des modélisations mathématiques pour décrire la structure du phénomène et sa circulation, attendent à l'heure actuelle les informations de la sonde Cassini pour 2009.

Délinquance

Après une première attaque à Aulnay-sous-Bois, une autre agence de BNP-Paribas a été la cible de malfaiteurs à Duguy le 15 décembre ; trois hommes ont lancé une voiture bélier contre la devanture avant de mettre le feu et de prendre la fuite.

du 15 au 31 **2010**
DECEMBRE

GAGNEZ 1 SEMAINE SUR LA COSTA BRAVA PENSION COMPLETE POUR 2 PERS.
ET DE NOMBREUX LOTS DE VALEUR *

Avec les :
COMMERCES DU PRE DE CORDY
24200 SARLAT

* Tombola gratuite tirage au sort le 6 janvier 2011

Cinéma



LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT
4 salles climatisées
3 équipées son Dolby SRD et DTS

*** HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT (1^{re} partie)** - Vendredi 24 décembre à 14 h 30 ; samedi 25 à 15 h ; lundi 27 à 14 h.

RAIPONCE (2D) - Vendredi 24 à 20 h 30 ; samedi 25 à 19 h 45 ; dimanche 26 à 18 h 30 ; mardi 28 à 16 h 15.

LE MONDE DE NARNIA : L'ODYSSÉE DU PASSEUR D'AURORE (3D) - Vendredi 24 à 14 h 30 et 20 h 30 ; samedi 25 à 15 h et 19 h 45 ; dimanche 26 à 21 h ; lundi 27 à 14 h et 21 h ; mardi 28 à 18 h 30.

UNE VIE DE CHAT - Vendredi 24 à 14 h 30 ; dimanche 26 et lundi 27 à 14 h ; mardi 28 à 16 h 15.

*** LA PRINCESSE DE MONTPENSIER** - Vendredi 24 à 20 h 30 ; lundi 27 à 18 h 30 ; mardi 28 à 21 h.

THE TOURIST - Vendredi 24 à 14 h 30 ; samedi 25 à 22 h ; dimanche 26 à 21 h ; lundi 27 à 14 h et 21 h ; mardi 28 à 18 h 30.

RAIPONCE (3D) - Vendredi 24 et samedi 25 à 17 h 30 ; dimanche 26 à 14 h et 16 h 15 ; lundi 27 à 16 h 15 ; mardi 28 à 14 h.

*** ANOTHER YEAR (VO)** - Vendredi 24 à 17 h 30 ; samedi 25 à 19 h 45 et 22 h ; dimanche 26 à 16 h 15 et 18 h 45 ; lundi 27 et mardi 28 à 18 h 30 et 21 h.

LES MOTIFS ANONYMES - Vendredi 24 à 20 h 30 ; samedi 25 à 15 h et 17 h 30 ; dimanche 26 et mardi 28 à 14 h et 18 h 30 ; lundi 27 à 16 h 15.

LE NOM DES GENS - Vendredi 24 à 17 h 30 ; samedi 25 à 17 h 45 ; lundi 27 à 16 h 30 ; mardi 28 à 16 h 15.

MON BEAU-PÈRE ET NOUS - Vendredi 24 à 17 h 30 ; samedi 25 à 17 h 30 et 22 h ; dimanche 26 à 14 h et 18 h 30 ; lundi 27 à 16 h 15 et 21 h ; mardi 28 à 14 h et 16 h 15.

DE VRAIS MENSONGES - Samedi 25 à 19 h 45 ; dimanche 26 à 16 h 15 ; lundi 27 à 18 h 30 ; mardi 28 à 21 h.

LE MONDE DE NARNIA : L'ODYSSÉE DU PASSEUR D'AURORE (2D) - Samedi 25 à 22 h ; dimanche 26 à 16 h 15 ; lundi 27 à 18 h 30.

POTICHE - Samedi 25 à 15 h ; dimanche 26 à 21 h.

*** HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT (1^{re} partie, VO)** - Dimanche 26 à 21 h.

L'APPRENTI PÈRE NOËL - Mardi 28 à 14 h.

*** LES PETITS MOUCHOIRS** - Mardi 28 à 21 h.

MEGAMIND (3D)

PLEIN TARIF : 7,80 €

SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,20 €

- tous les jours à 14 h 30
sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances
pour les moins de 16 ans,
les étudiants (sur justificatif)
les seniors (+ de 60 ans)
les familles nombreuses,
les demandeurs d'emploi.

4,50 € pour les moins de 5 ans.

Avec la carte **CINÉREX**,
tous les jours à toutes les séances, **5,20 €**
ou **5,40 €** selon la carte.

Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**.

2 € de supplément pour les films en 3D.

* Séances à heure précise.

Le 25 du mois,
toutes les séances à 4,50 €.

Pour mieux vous servir, un répondeur
vocal est à votre disposition,
composez le **08 92 68 69 24**

www.cinerex.fr

ADIL 24

Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra ses permanences de janvier les lundis 3, 10, 17, 24 et 31 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h dans les bureaux de la Caf, au Point info familles, 91, avenue de Selves à Sarlat.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact au 05 53 09 89 89.

Kinésithérapie respiratoire

Le service de garde de kinésithérapie respiratoire pour bronchiolite, concernant les bébés et les jeunes enfants, fonctionne sur les communes de Cénac, Carsac, Salignac, Saint-Cyprien, Belvès, Sarlat, Saint-Cybranet et Le Bugue.

Appelez le 0 820 825 600 (numéro Indigo) où vous seront communiqués les nom et numéro de téléphone du masseur-kinésithérapeute de garde dans ces communes.

Ce service d'urgence rejoint le réseau Bronchiolite Aquitaine, il est mis en place jusqu'au 24 avril.

Secours catholique

L'équipe locale du Secours catholique souhaite un bon Noël et une bonne année 2011 à toutes les personnes accueillies, à toutes celles qui généreusement donnent sans compter des produits alimentaires lors des collectes, des vêtements, du linge de maison, des couvertures, du petit électroménager, mais aussi au club Inner Wheel et à la société Euralis pour leur aide en cette fin d'année 2010.

Si vous possédez un petit réfrigérateur devenu inutile pour vous, le Secours catholique est preneur.

Bouteilles en plastique pour le Téléthon 2010

Plus de deux tonnes collectées



Les élèves de l'école de La Chapelle-Aubareil impliqués depuis trois ans !

Pour la troisième année consécutive, le Sictom du Périgord Noir a organisé, à l'occasion de l'édition du Téléthon 2010, une collecte spéciale de bouteilles en plastique.

Plus de quarante établissements y ont participé, essentiellement des écoliers, des professionnels, des collectivités... Grâce à cet engagement massif, le Sictom a pu réunir plus de deux cent dix mètres cubes de bouteilles, bidons et flacons, soit plus de deux tonnes de bouteilles en plastique qui seront revendues au profit de l'AFM.

Cette action, menée principalement auprès des enfants dans le

cadre des animations du Sictom, permet à la fois de diffuser les consignes de tri, de rappeler l'intérêt de trier pour réguler les impacts écologiques et économiques de la gestion des déchets et, par la même occasion, de faire un don pour le Téléthon.

Ont participé les écoles de Beynac, Borrez, Carlux, Carsac, Cazoulès, Cénac (primaire), Daglan, Domme, La Chapelle-Aubareil, Les Eyzies, Marillac-Saint-Quentin, Marquay, Meyrals, Nabirat, Prats-de-Carlux, Salignac, Temniac (Sarlat), Saint-André-Allas, Saint-Crépin-Carlucet, Saint-Geniès, Saint-Martial-de-Nabirat, Sainte-Mondane, Sainte-Natha-

lène, Tamniès, Thonac, Veyrignac, Vézac, Montignac (primaire et maternelle), Jules-Ferry (Sarlat), de La Canéda (Sarlat), du Pignol (Sarlat), Sainte-Croix (Sarlat), mais aussi la Résidence de l'Étoile, les collèges La Boétie et Saint-Joseph, la maison de retraite et la mairie de Sarlat.

Souignons également l'engagement des agents du Sictom.

Et surtout un grand bravo aux enfants - près de deux mille ! -, à leurs parents, aux enseignants et à tous ceux qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour que cette opération soit une nouvelle fois un succès !

Pauvres en pays riches

La crise économique fait plonger certains pays dans une situation de précarité alarmante. Les purges qui sont administrées à la Grèce, à l'Irlande et à bien d'autres pays (que l'on songe à ce que s'impose la Grande-Bretagne avec le plan Calderon) nous interrogent sur le devenir de l'Europe tout entière. Le continent réputé riche est-il en train de développer des poches de pauvreté de plus en plus insupportables qui mettent en question l'ensemble du système politique et social ?

Ce sont les institutions européennes qui sont désormais en cause et notamment la monnaie unique.

On souligne les inégalités scandaleuses, d'autant plus mal supportées que le fardeau imposé aux plus défavorisés est lourd. Mais il y a une autre façon d'envisager le problème, celle que pratiquait Charles Péguy, moins soucieux d'égalité formelle que de dignité humaine. En établissant une différence essentielle entre la pauvreté et la misère, il marquait la limite entre ce qui permet ou non à chacun d'assumer dignement sa condition. A un certain degré de dénuement, il n'est plus possible de redresser la tête et d'élever sa famille.

Lorsque ne cesse de grandir une proportion de gens incapables de régler leur facture de chauffage

(17 % dans le nord de la France), on s'interroge. Le seuil de l'insupportable est franchi. Qu'est-ce que cette société qui appartient à la cinquième nation la plus riche du monde et qui ne cesse de fabriquer de nouveaux miséreux ? Il y a quelque chose de pourri dans notre beau royaume.

Comme l'écrit Rodolphe Clauteaux (directeur de l'hebdomadaire L'Itinérant, vendu dans la rue au profit des SDF) : "La misère, elle sépare, elle isole, elle rend indigne. Pas la pauvreté. La misère, elle coupe du monde. Pas la pauvreté. Elle pue la misère. Elle rend aigre l'haleine qui sort du corps... La misère, elle

rend méchant. Elle est ruine du cœur. Et elle ruinerait tout autour la société qui la permet". N'est-ce pas une insurrection spirituelle qui s'impose comme celle que provoqua un abbé Pierre en 1954 ?

Gérard Leclerc

Sûr d'être vu ?

**Oui, avec l'affiche
grands formats**

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS
Tél. 05 53 59 00 38**

English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : petergooch@orange.fr

Still not there

The Jean-Nouvel-designed lift in the Sainte-Marie church in Sarlat is still not operational despite having been successfully installed, the problem now appears to be the weather, as the specialised paint necessary for the final touches of the lift can only be undertaken at temperatures above ten degrees. Jean-René Bertin, the technical services director for Sarlat has revealed that the lift that was made by a Lyon-based company will in all probability be up and running by next February.

Plans

Whilst the supermarkets Casino and Leclerc appear still to be at each others throats over the new siting for Leclerc, Carrefour has been slowly progressing towards a September completion for a new shopping centre, the main feature of which will be a new Carrefour with 5,000 square metres – double the present size – that will include some new departments such as a traditional butchers shop, and a vastly enlarged cultural and electrical goods ranges. Carrefour director Yann Olivier has revealed that the entire cost of the new shopping centre was nine million Euros invested by the Carrefour group and the owner of the land.

Jean-Pierre Pomarel, adding : " Our aim is to offer the people of Sarlat the largest possible assortment of products to avoid them going to Périgueux or Brive ". The figures have proven Mr Olivier to be right as since the first enlargement of the store there have been 35 % more customers, whilst turnover has increased by a huge 50 %. The eight stores of the old commercial centre will gradually move to their new locations in June, and their old stores will be demolished, creating a parking area for 500 cars as opposed to the

220 currently. The new Carrefour is expected to open in September.

The season

As this year comes to an end, the streets of Sarlat have been decorated as usual, but with the addition of ten new large lights in the city centre. Meanwhile it has been revealed that the light roof over the Rue de la République is to be altered next year as a specialised company has to overhaul and install it at a cost of some four thousand Euros that could be as high as ten thousand next year. According to Lighting supervisor Marie-Pierre Valette, Sarlat owns most of its lights, with fifty thousand Euros being invested last year to buy more equipment, whilst some sort of decision is expected to be made with regard to the lighting for the Rue de la République, as the Town Hall is considering painting the building with light.

That time of year

We would like to wish all our readers a very happy festive season and advise that there will be no L'Essor Sarladais next week. We hope to be able to return with the English Corner next year.

Jim Broadbent
and Mike Leigh

Jim Broadbent and Lesley Manville star in *Another Year* the latest film by Mike Leigh that is being shown at the Rex this week, in its original version. The Cinema is also continuing its original version showings of *Harry Potter and the Deathly Hallows, Part one*. For more information, telephone 0892 68 69 24, or send an e-mail to the address at the top of this section to receive regular weekly information on the films at the Rex.

UPMRAC



L'assemblée générale de l'Union périgourdine des mutilés, réformés et anciens combattants (UPMRAC) se tenait le 11 décembre sous la présidence de M. Saint-Martino, président départemental, et de Patrick Aldrin, adjoint au maire représentant Jean-Jacques de Peretti.

Jean Malgouyat, président de l'UPMRAC, fit observer une minute de silence à la mémoire des camarades disparus.

Dans un très long discours, il retraça l'existence de l'UPMRAC – la plus ancienne association d'anciens combattants puisqu'elle fut créée en 1916 – qui connut une belle progression sous l'impulsion du chanoine Dufraisse, grand visionnaire qui aida les mutilés et les réformés à y adhérer, c'était de 1917 à 1932. Puis des combattants vinrent étoffer ses rangs et la soutenir, à l'image de Jean Mariel qui permit à Jean Malgouyat de côtoyer des hommes de valeur tels Jean Magne, Maure, André Roulland, Lucien Badaroux.

Il associa à ses propos les anciens combattants de la Résistance Jacques Laporte et Roland Touron pour qui il a le plus profond respect et éprouve une grande amitié, mais aussi Pierre Maceron.

Et d'ajouter que l'UPMRAC et l'Anacr sont des associations sans concurrence dont les membres qui n'ont pas vécu les mêmes combats sont pour la plupart adhérents aux deux.

Le montant de la cotisation a été maintenu à 23 € pour les anciens combattants et à 18 € pour les veuves.

Et le président Malgouyat de préciser qu'il ne changerait en rien sa ligne de conduite.

Le président départemental fit état du bilan financier et parla de l'adhésion à la Fondation André-Maginat.

Puis vint l'élection du bureau au cours de laquelle Jean Malgouyat, démissionnaire, fut unanimement réélu au poste de président.

Un vin d'honneur et un repas terminèrent cette réunion de façon conviviale.

Yvonne Delmon nous a quittés



culier pour son mari Gabriel Delmon au côté duquel elle fut la secrétaire dévouée et compétente de l'Association départementale des retraités agricoles de 1986 à 2005. Ce sont les suites d'une longue maladie qui ont fini par les séparer en cette fin d'année 2010.

Beaucoup d'amis, parmi lesquels des représentants du monde combattant, étaient présents pour lui rendre un dernier hommage.

Jean Malgouyat, président de l'Union périgourdine des anciens combattants, et Pierre Maceron pour l'Anacr et les Amis de la Résistance ont apporté un réconfort certain à Gabriel qui, malgré son âge, a été très digne et courageux dans cette douloureuse épreuve.

Que tous ses proches acceptent leurs sincères condoléances et leur indéfectible amitié.

Un moment pénible pour la famille, enfants et petits-enfants, et en parti-

Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

Messes — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi et jeudi ; à 18 h 30 le mercredi et à 11 h le dimanche. Messe dimanche 26 décembre à 9 h 30 à Salignac et à 11 h à Carsac-Aillac.

Noël — Vendredi 24 à la cathédrale, de 10 h à 12 h et de 16 h à

18 h, confessions ; à 11 h, répétitions des enfants de chœur.

Messe de la nuit de Noël le même jour à 20 h à Carsac, à 20 h 30 à Salignac et à Carlux, à 22 h à la cathédrale.

Samedi 25 à 11 h, messe à Saint-Geniès et à la cathédrale.

Prières — Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat. Dialogue contemplatif (partage de l'Évangile) les 1^{er} et 3^e jeudis à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac. Avec les Veilleurs les 2^e et 4^e jeudis à 20 h 30 à la cathédrale.

● **Photo numérique - Savoir retoucher les photos**
Initiation à la retouche de photos avec le logiciel Photoshop.
Les outils de base.
Les outils élaborés.
Travaux pratiques. **Début de session le vendredi 7 janvier à 17 h 30**
6 séances de 1 h 30

● **Informatique**
Maîtriser le fonctionnement de l'ordinateur
Confort d'utilisation, personnaliser la souris, le son, l'écran.
Entretien, défragmentation, mises à jour automatiques.
Installer un périphérique, imprimante, scanner, webcam, box...
Les Wi-Fi (live Box, Free Box).
Gérer les incidents. L'unité centrale, remplacer ou ajouter un composant.
Le disque dur, capacité, formatage, partition. **Début de session le lundi 3 janvier à 14 h**
6 séances de 1 h 30

● **Informatique - Surfer sur Internet**
Les moteurs de recherche, choix et installation.
Techniques d'optimisation des recherches.
Internet et vie pratique : jouer, télécharger, visiter, acheter, réserver, se procurer des documents administratifs, trouver une recette... **Début de session le jeudi 6 janvier à 17 h 30**
4 séances de 1 h 30

● **Informatique**
Graver un CD/DVD - Scanner
CD ou DVD ? Les différences. Les outils Windows et le logiciel de traitement. Personnaliser une jaquette de CD/DVD. Exercices pratiques. **Début de session le lundi 10 janvier à 16 h**
3 séances de 1 h 30

Les cours ont lieu à CASTELNAUD

Ateliers culturels du Périgord

Renseignements et inscriptions
par téléphone **06 03 21 81 06**
ou par e-mail : ateliersculturels@orange.fr

Le Tour des livres

Le roman de l'aviation

Avec " le Siècle des nuages ", publié chez Gallimard, Philippe Forest nous offre une histoire de l'aviation et un hommage à son père. Né en 1921, le père de l'auteur deviendra pilote de chasse pendant la guerre, pour finir pilote de ligne. Né sous la légende de l'Aéropostale, il a fini par réaliser son rêve, mais pas comme il l'aurait voulu. Trop jeune pour combattre en 1940, il tardera à s'engager en Afrique du Nord, partira se former aux Etats-Unis où il sera retenu comme instructeur. Tout en ayant partagé les dangers de ses camarades, il ne verra jamais le feu. Entièrement sous-tendu par la mémoire des grands pilotes (Mermoz, Lindbergh), dont certains furent aussi de grands écrivains (Saint-Exupéry, Faulkner), ce texte extrêmement dense et travaillé est aussi une recherche du temps perdu. Des hydravions maladroits des années 20 aux supersoniques d'aujourd'hui, le monde s'est radicalement transformé, tandis que la vie du père s'écoulait.

C'est une autre forme de nostalgie que nous propose Marc Weitzmann avec " Quand j'étais normal ", publié chez Grasset. Gilbert, le narrateur, se souvient de son admiration pour Didier Leroux, le caïd de la classe, pervers et sadique. Issu des milieux populaires, il culpabilisait la bonne conscience de gauche de Gilbert et de ses parents. Disparu après une condamnation pour meurtre, il ressurgit et persuade les parents de Gilbert, vieux militants idéalistes, de monter un spectacle de théâtre dans une banlieue chaude. Leroux prend de plus en plus de place dans la famille, mais il n'offre que la violence en guise de révolution. Le monde semble s'effondrer autour de Gilbert qui reçoit de son " ami " des messages antisémites tandis que les agressions pleuvent sur les siens. Un roman fort sur les obsessions antisémites mais aussi sur le délire de la persécution.

Dans la veine de son best-seller " De la part de la princesse morte ", Kenizé Mourad nous propose " Dans la ville d'or et d'argent ", publié chez Robert Laffont. En 1856, la Grande-Bretagne poursuit sa conquête de l'Inde en plaçant sous tutelle le riche Etat d'Awadh et sa capitale, Lucknow, et en exilant son souverain.

La bégum Hazrat Mahal, épouse du roi, va prendre la tête de l'insurrection et rallier à sa cause les cipayes, ces soldats indiens engagés dans l'armée britannique. Pendant deux ans, cette femme intrépide va défier la première puissance de la planète. Un roman historique fascinant et riche.

Chez le même éditeur, le journaliste Laurent Joffrin publie " l'Enigme de la rue Saint-Nicaise ". Son héros, le commissaire Donatien Lachance, adjoint de Fouché, enquête sur l'attentat qui a failli coûter la vie à Napoléon. L'Empereur souhaite des résultats rapides et ne cache pas qu'il lui serait agréable que les terroristes soient républicains. Le policier découvre, tout au contraire, un complot monarchiste. Le policier va-t-il céder au pouvoir politique ou faire son devoir ? Le dilemme est d'autant plus cruel que la femme qu'il aime et nombre de ses amis se trouvent pris dans les griffes de l'Empereur. Un bon roman historique et un héros que l'on devrait retrouver dans d'autres aventures.

Chez Plon, Roger Faligot publie " les Sept Portes du monde ", le roman vrai de Pierre Malherbe, un marin breton qui, à partir de 1593, entreprend un tour du monde en visitant chaque continent. Il revient en France en 1610, juste à temps pour confier au roi Henri IV le secret de ses découvertes avant que ce dernier ne soit assassiné. Roger Faligot reconstruit ce véritable voyage initiatique où son héros va de découverte en découverte, comme dans un roman picaresque.

Nous achevons ce tour des livres avec la légèreté de " La Petite Malika ", de Habiba Mahany et Mabrouck Rachedi, publié chez Jean-Claude Lattès. Le frère et la sœur racontent la vie tumultueuse de Malika, une enfant surdouée d'une cité de banlieue. Elle se sent incomprise dans sa famille, rejetée par sa communauté et il lui faudra un douloureux séjour à l'hôpital, synonyme de pause dans le temps, pour parvenir à s'épanouir grâce à sa découverte de la philosophie, qu'elle pratique avec enthousiasme. Un roman plein de fraîcheur sur la difficulté de grandir.

Jean-Luc Aubarrier

Un an d'activité des Récup'acteurs

L'association Les Récup'acteurs, en activité pour la collecte depuis septembre 2009 et pour la vente depuis janvier 2010, s'inscrit dans la démarche du plan d'élimination des déchets en Dordogne. Elle récupère un certain nombre d'objets afin de leur donner une seconde vie, tels quels, réparés si nécessaire ou relookés, évitant ainsi l'enfouissement auquel ils étaient destinés. Ces objets sont ensuite remis sur le marché à des prix raisonnables permettant à différentes populations de s'équiper.

En 2010, et conformément aux objectifs, les activités de l'association ont été axées sur trois plans.

- le plan environnemental : une quantité impressionnante (difficilement évaluable mais probablement se chiffrant en tonnes ou en centaines de mètres cubes) d'objets divers est détournée de l'enfouissement et remise sur le marché. D'une superficie au sol de 400 m², le hangar débordé bien que l'aménagement extérieur ait permis d'augmenter la surface de stockage et de vente ;

- le plan social : il s'agit de fournir des emplois à des personnes en difficulté d'insertion, sur le marché du travail, en chômage de longue durée ou ayant peu de formation. Ainsi, en 2010, deux emplois ont été créés avec l'aide de Pôle emploi

et du conseil général de la Dordogne, un troisième avec l'aide de l'Agefiph ;

- le plan économique : il a véritablement démarré en janvier 2010 avec l'ouverture au public du magasin de vente ; le chiffre d'affaires a connu une croissance très favorable de plus de 9 % par mois ; elle indique clairement que l'activité rencontre un réel besoin dans cette zone du Périgord Noir ; cette évolution très positive a été rendue possible grâce aux soutiens et aux aides matérielles que l'association a reçus depuis sa création et à l'engagement de tous ceux qui défendent son action.

Automobile

Renault Mégane CC



Chez Renault, le cabriolet est une tradition depuis plus d'un siècle. L'alternative coupé-cabriolet a permis une progression très nette depuis 2002 pour atteindre un marché fort de 12 000 unités en France l'an passé. Cependant, les versions toit rigide ont tendance à perdre du terrain depuis trois ans au bénéfice des toits souples, dont certains constructeurs germaniques sont les leaders.

Mégane coupé-cabriolet a connu un développement rapide sous nos cieux... ensoleillés, et le toit en verre de l'ultime version devrait séduire une clientèle encore plus large. Sur le CC on trouve des éléments spécifiques comme seuil de portes, sièges

à maintien latéral renforcé... Le haut du cadre pare-brise a été avancé de 60 mm afin que les passagers ne se blessent pas en s'installant à bord, une blessure qui était souvent d'amour-propre lorsqu'ils se cognaient contre l'angle agressif. Vitre anti-turbulences de série, filet en option, toit escamotable en 21 secondes et de taille XXL (1,20 m, record dans le segment) dont la manœuvre n'est réalisable qu'à l'arrêt " afin d'assurer un maximum de sécurité et de garantir une étanchéité parfaite ", selon les explications qui nous furent données. En réalité, l'ensemble pèse 110 kilos. En outre, hormis pour les frimeurs de terrasses de cafés, quelle est l'utilité réelle d'effectuer la transformation tout en roulant, même à vitesse réduite ? Un peu plus longue (13 cm) et un peu plus large (+ 3,4 cm), la nouvelle version de ce best-seller permet à un couple et ses deux enfants de voyager assez confortablement ; évidemment, deux adultes trouveront, coincés à l'arrière, le temps long, bien que l'espace accordé soit aussi à la hausse. La ligne générale est fluide et élégante, faisant oublier le côté lourdaud de celle qu'elle remplace avantageusement à tous niveaux.

Le coffre permet de loger quelques bagages puisque, paradoxalement,

il est plus volumineux que celui de la berline (417 l contre 405 l) en position coupé, chutant toutefois de moitié en situation cabriolet (211 l). Notons que le GPS à écran fixe a remplacé la version rétractable (pas toujours très fiable), que la partie sonorisation est devenue exemplaire (un plus pour les mélomanes), que les suspensions ont été retravaillées (Renault est véritablement leader français actuellement), que la caisse a été rigidifiée grâce à de nombreux éléments (tant en dynamique qu'en statique). L'essai proposé entre Toulouse et les proches Pyrénées a permis de vérifier cette évolution et d'apprécier différentes motorisations sur des parcours aux profils très variés, du chemin de montagne escarpé et dégradé au billard de l'autoroute soigneusement " radarisée ".

Deux moteurs essence (110 et 130 ch) et trois Diesel (110, 130 et 160 ch) sont proposés. Nous avons découvert la boîte EDC à double embrayage ; équivalente à une boîte automatique à six vitesses avec, entre autres avantages, une absence de rupture à l'accélération ou lors de la décélération, une consommation équivalente, voire légèrement inférieure, à son homologue classique et une baisse de CO₂ : ce bijou de technologie mérite intérêt. Disponible que sur le Diesel de 110 ch, cette transmission ne pouvant accepter – pour l'instant – qu'un couple maximum de 280 Nm. Construite à Douai, Mégane CC s'adresse à une clientèle d'âge plutôt mûr (45 ans), à la réussite professionnelle affirmée, au pouvoir de séduction incontestable et se partageant à parts égales entre hommes et femmes.

Toutefois, ne vous privez pas de ce plaisir si vous êtes sexagénaire (l'air est bon pour la santé) ou jeune sans emploi (argumentez auprès de votre banquier). Ou patientez quelques années pour en dénicher une d'occasion ; leurs utilisateurs, roulant relativement peu et souvent très soigneux, changent fréquemment de monture.

Renault Mégane CC, à partir de 24 900 €.

Jean Teitgen

Bécasse

Principe de précaution appliqué

Une succession de constats météorologiques, tels que le froid de janvier et février 2010 sur les sites d'hivernage et la sécheresse exceptionnelle enregistrée cet été dans une large partie de la Russie, fait naître des interrogations sur la situation de la ressource de l'espèce bécasse des bois.

En conséquence, les cinq fédérations de chasseurs d'Aquitaine (Dordogne, Lot-et-Garonne, Gironde, Landes, Pyrénées-Atlantiques) ont prudemment décidé d'adapter le prélèvement maximal autorisé qui passe à un oiseau par jour, trois par semaine et quinze au total pour la saison en cours.

Les cinq fédérations assurent la plus large diffusion de cette décision auprès de leurs membres. Elle sera effective dès la parution de l'arrêté préfectoral modificatif.

Marchés aux truffes

Samedi 18 décembre, sur le marché primé contrôlé, les 10 kilos apportés ont été vendus entre 1 000 € et 1 100 € le kilo.

Mercredi 22, sur le cinquième marché de gros 22 producteurs ont apporté 28 kilos de truffes qui se sont négociés au prix moyen de 600 € le kilo.

Ouvert aux trufficulteurs et aux professionnels (négociants, entreprises de l'agroalimentaire, commerçants et restaurateurs), le marché de gros se tiend place de la Liberté, tous les mercredis à partir de 14 h 30, et ce jusqu'à mi-mars.

Hommage à Didier Vèze



et puis en Norvège, là où tu as eu cette attaque qui te sera fatale.

Et puis le retour en France, les hôpitaux, les médecins, les chirurgiens, les aides-soignantes de la Croix-Rouge, la présence à tes côtés de Valérie, de Paulette ta maman, de Gilberte ta belle-maman, auxquelles nous pouvons rendre un hommage tout particulier, et surtout à toi Valérie qui continue avec une force exceptionnelle à diriger la carrière, toi si frêle au milieu de ces blocs de pierre. Je crois que tu es encore plus solide que ce que la nature nous offre !

Nous sommes venus nous recueillir auprès de toi, Didier, ce dernier vendredi. Tu étais beau, rajeuni et apaisé. Ce qui nous a frappés, c'est que sur ton visage tu nous adressais un dernier sourire, sans doute le message de ta fidèle amitié.

A cet instant nous sommes tous démunis mais fiers de t'avoir rencontré. Que ton exemple de vie nous aide à mieux appliquer notre devise : " nous servons ".

De là-haut où tu es maintenant, protège bien Valérie et Nicolas.

Tous nous prenons l'engagement de ne pas t'oublier et de soutenir les êtres chers qui t'entourent.

Au revoir Didier.

Alain Bogaert,
président du Lions club de Sarlat

Que de bons souvenirs passés ensemble ! Nous nous remémorons tous à cet instant notre visite dans les entrefonds de ta carrière et ce dîner que tu avais offert au club pour finaliser cette belle journée. Au titre de chef de protocole, avec Valérie, tu nous as organisé de belles réceptions et tout laissait croire que tu serais bientôt le président du club si au lendemain de ton départ en vacances le 10 août 2009 ce terrible accident vasculaire n'avait pas changé le cours de ta vie.

Tu étais une force de la nature, grand sportif, tu as servi le rugby, tu aimais la moto et les voitures de sport et les moments de détente tu les consacrais à la pêche sur tous les continents, du Canada à l'Afrique

Cinéma Conférence Connaissance du monde

Viêt Nam Pays des mille printemps



Le cinéma Rex programme un cinéconférence de Connaissance du monde lundi 3 janvier.

Le reportage s'ouvre sur l'itinéraire du jeune peintre Pham Huy Thong. Patrick Moreau et son ami Thong nous emmènent dans la région du Nord à la découverte de la fabrication du papier Do – ce papier traditionnel aux qualités exceptionnelles –, de la récolte du Son Mai – cette résine que l'on obtient en saignant le tronc des arbres à laque de Phu To –, du

travail des feuilles d'or de Khieu Ky ou des orpailleurs H'mong de la province de Ha Giang. Le tout pour terminer dans l'atelier de Thong à Hanoi, capitale asiatique en pleine mutation.

Projection à 14 h 30 et 20 h 45.

Plein tarif, 8 €. Tarif réduit, 7 € (3^e âge, étudiants, militaires, membres du Carrefour universitaire). Groupes scolaires, enfants, 3,50 €. Groupes de plus de trente personnes, 6,50 €.

Edition

Agenda du Périgord 2011

Découvrez le Périgord au fil des saisons !

Laissez-vous tenter par une plongée en Dordogne grâce à deux cents photographies d'hier et d'aujourd'hui.

Cet agenda propose un programme complet tout au long de l'année : monuments et paysages (cathédrale de Périgueux, musée du Trompe-

l'œil, ...), histoires, recettes (comme celle du foie gras aux châtaignes), etc.

Chaque semaine est présentée sur une double page pour une vision globale de son planning hebdomadaire.

Chez Geste éditions. Format relié de 152 pages, 14,90 €.

Canton de Sarlat

Temniac

Rencontre interécoles



Mardi 14 décembre, afin de créer un moment de convivialité avec une autre école de Sarlat, les élèves des classes de maternelle et CP de Temniac ont invité les enfants de l'école du Pignol à participer à un lâcher de ballons afin d'envoyer leurs lettres au père Noël.

Ils ont ensuite partagé un bon chocolat chaud et chanté tous ensemble.

La Roque-Gageac

Conseil municipal du 3 décembre

Le procès-verbal du 20 novembre est approuvé.

Fusion de la CCPN (communauté de communes du Périgord Noir) et de la CCS (communauté de communes du Sarladais).

Le conseil approuve le principe de la fusion des deux communautés de communes, et ce à compter du 1^{er} janvier 2011, ainsi que les statuts.

Il approuve aussi les modifications des compétences de la CCPN.

D'autre part, il adopte le mode de représentativité à raison de deux titulaires par commune membre et un siège supplémentaire par tranche de 500 habitants, sans suppléant, et sans qu'une commune ne dispose de la majorité des sièges.

Jérôme Peyrat et Michèle Courbrant sont désignés délégués au siège de l'EPCI.

En outre, le conseil souhaite pouvoir ajouter des suppléants ; Bernard Pichenot et Alexandre Peyrat sont désignés.

Règlement irrigation — Au vu des nouvelles adhésions et afin de réharmoniser le tout, la commission du réseau d'irrigation s'est réunie en septembre avec une assistante de l'Adha qui a donné des conseils pour l'élaboration d'un nouveau règlement.

Le conseil approuve le règlement intérieur dudit réseau qui prend en compte une des remarques du représentant "petit compte" tel qu'augmenter le nombre de membres figurant dans la commission pour ajouter un représentant des "compteurs jardins".

Personnel communal — Le conseil décide le renouvellement du contrat d'assurance CNP.

Personnes âgées — Le repas des personnes âgées est prévu le dimanche 9 janvier.

Vœux de la municipalité — La cérémonie aura lieu le dimanche 23 janvier.

Marquay

Restaurant L'ESTÉREL

Le Bourg à MARQUAY

Menu du Nouvel An

Servi du samedi midi 1^{er} janvier
au dimanche midi 2 janvier

Cocktail du Nouvel An	23 €
Soupe de poissons	
Terrine de foie gras de canard mi-cuit maison	
Cassolette d'écrevisses aux cèpes	
Rafraîchissement	
Tournedos de bœuf sauce aux truffes et sa garniture	
Fromage sur salade	
Farandole de desserts	

Rés. conseillées : 05 53 29 67 10

Vitrac

Conseil municipal du 6 décembre

Sictom — Une convention de marché groupé avec le Sictom du Périgord Noir concernant la fourniture de sacs de collecte pour les besoins du service est signée pour un montant de 76,01 € HT.

Fusion de la communauté de communes du Périgord Noir

(CCPN) avec la communauté de communes du Sarladais.

Le conseil approuve le principe de cette fusion à compter du 1^{er} janvier ainsi que ses statuts.

Les compétences de la CCPN sont donc modifiées comme suit :

Compétences obligatoires : aménagement de l'espace, actions de développement économique intéressant l'ensemble de la communauté.

Compétences optionnelles : protection et mise en valeur de l'environnement, politique du logement et du cadre de vie, création, aménagement et entretien de la voirie, construction, entretien et fonctionnement d'équipements culturels et sportifs et d'équipements de l'enseignement préélémentaire et élémentaire d'intérêt communautaire, actions sociales d'intérêt communautaire, schéma d'assainissement, création, gestion administrative et financière du Spanc.

Compétences facultatives : enseignement musical, regroupement des moyens matériels et financiers pour la lutte contre l'incendie, soutien aux activités culturelles et sportives, adhésion et participation au fonctionnement du Relais d'assistantes maternelles.

D'autre part, le conseil approuve le mode de représentativité à raison de deux titulaires par commune membre et un siège supplémentaire par tranche de 500 habitants, sans suppléant, et sans qu'une commune ne dispose de la majorité des sièges.

Gérard Soulié, Christian Lamoureux et Laurent Delmas siègeront au sein de l'EPCI.

Le rapport d'activité exercice 2009 de la CCPN est consultable en mairie.

Plan départemental des itinéraires pédestres de randonnée (PDIPR) — Le conseil approuve le projet et le tracé des deux circuits mis en place par la CCPN dans le cadre du PDIPR représentant 17,3 km sur la commune (deux boucles et deux thèmes).

Personnel communal — Le conseil décide de créer un emploi d'adjoint administratif principal de 2^e classe pour une durée hebdomadaire de trente heures à compter du 21 mars 2011 en vue du remplacement de l'adjoint administratif 1^{er} classe actuellement en poste. L'agent bénéficiera du régime indemnitaire actuellement en vigueur dans la collectivité. Les crédits nécessaires seront inscrits au budget 2011. Le

tableau des effectifs des emplois communaux sera modifié en conséquence.

Concernant la protection sociale du personnel, le contrat d'assurance est reconduit pour 2011 avec la Caisse Nationale de Prévoyance.

Indemnité sinistre — Le conseil accepte le remboursement de 1 048 € de la compagnie d'assurances Le Gan concernant les dégâts électriques de la halte nautique et de la borne d'appel d'urgence.

GrDF — La redevance 2010 concernant l'occupation du domaine public communal par les ouvrages des réseaux de distribution de gaz est fixée à 165 €.

Logo de la commune — Le conseil approuve le projet de Robert Gratte mais demande quelques modifications.

Cimetière — Concernant la reprise des concessions à l'état d'abandon, la Sarl Pompes funèbres Garrigou a été retenue pour un montant de 3 950 € pour la phase administrative et 4 350 € pour la phase technique.

Eglise — Le cabinet Rémi Desalbres a été retenu pour un montant

de 11 410 € HT comprenant l'étude d'évaluation et la maîtrise d'œuvre des travaux de sauvegarde.

Valorisation du bourg de Montfort — Le cabinet Albrand est retenu pour un montant de 39 541,93 €, soit un taux de 5,40 % du prévisionnel des travaux.

Smetap — Avis favorable est donné à l'adhésion de la commune de Saint-Vincent-de-Cosse à compter du 1^{er} janvier 2011.

Conseil d'école — Proposition de subvention pour le voyage au Québec en 2011.

Tamniès

31 décembre 20 h
Salle des fêtes

TAMNIÈS ★

Réveillon ★ 50 €
de la Saint-Sylvestre
vins compris

★ Animation musicale ★

★ Informations et rés. 06 89 37 34 55 ★
Organisation : Comité des fêtes

HÔTEL-RESTAURANT
LA TREILLE
Le Port - VITRAC

RÉOUVERTURE
samedi 18 décembre

Carte d'hiver
Menus de fête
pour les 25 déc. et 1^{er} janvier

Pensez à réserver pour le
DÎNER de la ST-SYLVESTRE
Menus à partir de 58 €

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS
05 53 28 33 19

Canton de Carlux

Carlux

Suite à ses congés annuels le camion PIZZA BIG GOOD rouvrira le dimanche 2 janvier à Grolejac.
Tél. 06 48 15 86 29.

Salle des fêtes - **CARLUX**
RÉVEILLON
DANSANT

du 31 DÉCEMBRE - 20 h 30
organisé par le Comité des fêtes

Soupe de champagne
et ses amuse-bouche

Vichyssoise au parfum de cèpes
petits croûtons

Tartare de truite saumonée
accompagné d'une huître
sorbet basilic

Filets de caille en croûte
au foie gras, sauce aigre-douce

Trou périgourdin

Tournedos de bœuf
sauce périgourdine

croustillant de légumes
pommes purée vitelotte

Le cabécou et sa salade

Mont-Blanc aux marrons
crème de cannelle

Café

Vin blanc doux et vin blanc sec
vin rouge médoc - Champagne

Soirée animée par l'orchestre

Y'A D'LA VOIX

Cotillons à minuit Réservations
05 53 29 74 11

Calviac
en-Périgord

Suite à ses congés annuels le camion PIZZA BIG GOOD rouvrira le dimanche 2 janvier à Grolejac.
Tél. 06 48 15 86 29.

Carsac-Aillac

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Claire RAHON, sa fille ;
M. Maurice RAHON, son gendre, remercient les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de

Madame CHADEAU

Un grand merci à tout le personnel de la maison de retraite Saint-Rome pour sa gentillesse et son dévouement.

Félicitations, Mesdames, pour la tâche que vous accomplissez chaque jour.

NGUYEN
Thanh-Phong

Praticien en acupuncture et tuina

OUVERTURE DU CABINET
LUNDI 3 JANVIER
la Tavernerie - Le Bourg - CARSAC

Séance sur rendez-vous
06 77 31 45 27

REMERCIEMENTS

Mme Vonnie VIDAL, son épouse ;
M. Jean-Louis VIDAL, son fils ;
Mme Sandrine VIDAL, sa belle-fille ;
MM. Benoît et Rémy VIDAL, ses petits-fils ;
Mlle Elodie VIDAL, sa petite-fille ;
les familles MONSIAUD, DEMAGNY ;
parents et amis, remercient toutes les personnes qui, par leurs témoignages d'amitié ou leur présence aux obsèques de

Robert VIDAL

ont partagé cette douloureuse épreuve.

Veyrignac

Carnaval de Nice
Du 22 au 25 février

Diverses activités :
bataille de fleurs, visite de Monaco
de Monte-Carlo
et de Menton (Fête des citrons)

Voyage en car organisé
par le CLUB DES AÎNÉS
de VEYRIGNAC

Inscriptions avant le 31 décembre, dernier délai
05 53 28 15 38 ou **05 53 28 14 87**

Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé du 27 décembre au 2 janvier.

Une permanence sera assurée le vendredi 31 décembre de 10 h à 12 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

Canton de Domme

Domme

Le Noël de l'atelier d'anglais



Les trente-cinq enfants de l'atelier d'anglais attendaient avec impatience la venue du père Noël. C'est mercredi 15 décembre qu'ils ont pu le rencontrer, l'approcher et constater qu'il était en pleine forme.

Après des chants de Noël en anglais, au pied du sapin, la distribution de friandises et un copieux goûter, ce fut l'occasion pour Sylvie Ménardie, présidente et initiatrice de cet atelier avec Sylvie Serre, de remercier toutes les personnes qui contribuent à la réussite de ces cours d'initiation à la langue de Shakespeare : Karen Kowalik, l'animatrice, pour son dynamisme et ses excellentes qualités pédagogiques, Yves Conan, Ginette Benitta, présidente de l'Office de la culture, et la municipalité qui a refait à neuf la salle du Pradal où se déroulent les séances.

Durant les vacances de printemps, seront proposés un stage "pour apprendre à apprendre" et une session de révisions pour le brevet des collégiés.

Carte de fêtes 2010 la pièce, prix TTC

Les Traiteurs
du Céou

Le Bourg
SAINT-CYBRANET

05 53 59 53 17
06 88 65 41 19

Enlèvement
sur Sarlat possible

Apéritif

La fantaisie des 4 amuse-bouche **6,50 €**
terrine de cèpes, poulet au curry, tartare de Saint-Jacques, verrine

Nos veloutés

Velouté potimarron aux moules **1,80 €**

Velouté châtaignes et cèpes **2,00 €**

Nos foies gras

La terrine façon grand-mère **6,50 €**

Le duo de foie gras (deux saveurs) **6,50 €**

Nos poissons

Cassolette de sole et crevettes **6,50 €**

Délice de la mer façon Tatin **7,50 €**

Nos viandes

Le suprême de pintade aux morilles **6,00 €**

La tourte feuilletée aux ris de veau **9,00 €**

Nos desserts

L'omelette norvégienne à l'ananas **2,50 €**

Le croustillant aux 3 chocolats **2,50 €**

Le tiramisu aux noix **2,80 €**

Le Vélo-club en assemblée



Le Vélo-club de Domme, structure affiliée à la fédération Ufolep depuis plus de dix ans, a tenu son assemblée générale le 27 novembre.

Les différents bilans de l'année écoulée ont été présentés.

Côté résultats, le club a enregistré sept victoires (deux pour Kévin Barry, quatre pour Cédric Giraud

et une pour Olivier Quere) ainsi que de nombreuses places d'honneur.

En 2011, cinq épreuves seront organisées : cyclo-cross à Domme le 23 janvier ; course sur route à Domme le 10 avril "nouveau circuit" ; course sur route à Vézac le 29 mai ; course sur route à Tamniès le 3 juillet ; randonnée VTT et pédestre à Domme le 16 octobre.

Les sorties d'entraînement ont lieu les mercredis et samedis après-midi. Départ à 13 h 30 de Cénac.

Le club compte vingt licenciés (route, VTT, cyclo-cross) et quatre membres adhérents en tant que bénévoles signaleurs et commissaires départementaux.

Canton
de TerrassonTerrasson
LavilledieuInformation
logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le mercredi 5 janvier de 13 h 30 à 17 h 30 au château Jeanne-d'Arc.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

IMPRIMERIE DU SARLADAIS
Fermée du 24 décembre
au 3 janvier

Canton de Domme

Domme

Un nouveau bureau à l'Office de la culture



Le bureau. Manquent Danielle Etchegoyen et Isabelle Rousseau (Photo Anne Bécheau)

Vendredi 17 décembre en soirée, l'OCD (Office de la culture de Domme) a tenu son assemblée générale sous la présidence de Ginette Benitta, en présence d'une trentaine d'adhérents.

Après les bilans moral et financier, la présidente n'a pas souhaité proposer un programme d'animations pour 2011 dans la mesure où huit postes sur les neuf que compte le

bureau étaient à renouveler. A l'issue d'un vote à bulletin secret, les adhérents ont élu Yves Conan, Danièle Delbos, Danielle Etchegoyen, Thierry Keller, Mylène Lahalle, Muriel Léger, Isabelle Rousseau et Evelyne Thiercelin.

Les membres du nouveau bureau se réuniront en janvier pour élire le président, le secrétaire et le trésorier.

Chasse

L'Amicale des chasseurs tiendra son assemblée générale extraordinaire le samedi 8 janvier à 20 h 30 à la salle de la Justice-de-Paix.

Ordre du jour : allocution de bienvenue par le président, élection d'un trésorier adjoint et d'un secrétaire (adressez vos candidatures au président, Laurent Labrunie, n° 4 la Croix-des-Prés, Domme, avant le samedi 1^{er} janvier), questions diverses.

Les propriétaires non chasseurs sont invités à participer.

Vœux du maire

Jocelyne Lagrange et le conseil municipal présenteront leurs vœux à la population le samedi 8 janvier à 17 h à la salle de la Rode.

La traditionnelle galette des Rois sera servie à l'issue de la cérémonie.

Grolejac

Suite à ses congés annuels le camion PIZZA BIG GOOD rouvrira le dimanche 2 janvier à Grolejac.
Tél. 06 48 15 86 29.

Castelnaud-La Chapelle

Conseil municipal du 13 décembre

Bas du bourg — Les travaux d'aménagement ont commencé et se poursuivront jusqu'à la mi-avril. Ils visent l'amélioration de la sécurité routière par l'aménagement du car-refou d'accès au bourg et au château qui enregistre deux cent mille passages d'automobiles et deux mille passages d'autocars par an, ainsi que par l'aménagement de la traverse.

Ils visent également la protection de l'environnement par le traitement des eaux pluviales de la place qui, bien que chargées en hydrocarbures, s'écoulent aujourd'hui directement dans la Dordogne.

Ils visent enfin à renforcer l'attractivité des commerces et à répondre aux besoins de la commune lors des manifestations ou en période estivale par la création de 210 places de stationnement.

Eau potable — Lors des travaux d'aménagement de la traverse, les canalisations d'eau potable, qui datent d'une quarantaine d'années, seront remplacées. Les travaux seront réalisés par le Syndicat intercommunal d'adduction d'eau potable de Vitrac et des communes voisines, syndicat présidé par Rémi Jalès, maire de Cénac-et-Saint-Julien.

Effacement de réseaux — La dernière tranche des travaux d'effacement des réseaux aériens d'électricité et de téléphone a égale-

ment commencé. Elle concerne la partie du bas du bourg entre l'église et Tournepieque. A cette occasion, 22 poteaux électriques vont être supprimés, tous les câblages étant réalisés en souterrain.

Bâtiments communaux — Le conseil retient le devis de 2 045 € de l'entreprise Lombard concernant la réfection de la toiture de l'église de La Chapelle-Péchaud.

Il décide de relancer la procédure suite aux problèmes engendrés par les malfaçons sur l'extension du gîte d'étape municipale.

Cantine scolaire — Souhaitant apporter son soutien aux agriculteurs périgourdins, le conseil décide d'approvisionner la cantine avec des produits locaux issus de l'agriculture biologique, si possible en s'adressant à la plate-forme mise en place par la chambre d'agriculture de la Dordogne.

Saint-Pompon

Marie-Josée TERRAL
BOUILLEUR AMBULANT
Distillation uniquement en atelier public au Puy de la Garde
Saint-Pompon.
Tél. 05 53 28 42 95 (HR).

FIN DE L'ANNÉE. FIN DE LA PRIME À LA CASSE.



CLIO CAMPUS 75 CH
6 890 €^{HT}
Sous condition de reprise

FIN DE LA PRIME À LA CASSE



SCÉNIC dCi
16 990 €^{HT}
Sous condition de reprise



TWINGO 75 CH
6 490 €^{HT}
Sous condition de reprise

www.renault.fr

* Fin de la prime à la casse gouvernementale au 31/12/10. (1) Prix conseillé pour une Clio Campus Authentique 3 portes 1.2 75 ess2 neuve par rapport au prix conseillé de 12 350 € selon tarif n° 2182-01 au 30/11/10, sous condition de reprise d'un véhicule âgé de 8 à 10 ans destiné à la casse, incluant la prime à la casse Renault de 5 400 € et une remise de 80 € ou 7 100 €, sous condition de reprise d'un véhicule âgé de + de 10 ans destiné à la casse, sans la déduction des 500 € de prime à la casse gouvernementale et incluant 4 000 € de prime à la casse Renault et une remise de 60 €. Consommation mixte (l/100 km) : 4,8. Emissions CO₂ (g/km) : 133. (2) Prix conseillé pour une Twingo Access 1.2 EV 75 ess2 neuve par rapport au prix conseillé de 8 100 € selon tarif n° 2582-01 au 30/11/10, sous condition de reprise d'un véhicule âgé de 8 à 10 ans destiné à la casse, incluant la prime à la casse Renault de 1 200 € et la prime écologique de 300 € ou 6 390 €, sous condition de reprise d'un véhicule âgé de + de 10 ans destiné à la casse, sans la déduction des 500 € de prime à la casse gouvernementale et incluant 500 € de bonus-écologique, 700 € de prime à la casse Renault. Consommation mixte (l/100 km) : 4,7. Emissions CO₂ (g/km) : 129. (3) Prohibitif de l'offre d'achat jusqu'au 31/12/10. Prix conseillé pour un Scenic Authentique dCi 110 5AP ess2 neuf par rapport au prix conseillé de 23 500 € selon tarif n° 2182-01 au 30/11/10, sous condition de reprise d'un véhicule âgé de 8 à 10 ans destiné à la casse, incluant la prime à la casse Renault de 5 300 € et une remise de 1 210 € ou 17 490 €, sous condition de reprise d'un véhicule âgé de + de 10 ans destiné à la casse, sans la déduction des 500 € de prime à la casse gouvernementale et incluant 4 800 € de prime à la casse Renault et une remise de 1 210 €. Consommation mixte (l/100 km) : 4,9. Emissions CO₂ (g/km) : 127. Offres réservées aux particuliers, non cumulables et relatives jusqu'au 31/12/10 dans le réseau Renault participant.



Renault 

Canton de Domme

Cénac-et
Saint-JulienParoisse Bienheureux
Guillaume-Delfaud

Vendredi 24 décembre à 21 h, messe de la nuit de Noël à Daglan et à Cénac.

Samedi 25 à 11 h, messe du jour de Noël à Saint-Martial-de-Nabirat et à Domme ; à 18 h, messe de la sainte Famille à Vitrac.

Dimanche 26 à 11 h, messe de la sainte Famille à Saint-Pompon et à Cénac.

Vendredi 31 à 11 h, messe à la chapelle de Bedeau.

Samedi 1^{er} janvier, fête de l'Épiphanie, messe à 18 h à La Roque-Gageac.

Dimanche 2 à 11 h, messe à Daglan et à Cénac.

Daglan

Téléthon

Samedi 4 décembre, le Saint-Cybranet Moto-club, le Comité des fêtes de Saint-Cybranet ainsi que l'Amicale de Daglan ont organisé une projection de film au profit du Téléthon à la salle des fêtes de Saint-Cybranet. Une vingtaine d'enfants en ont bénéficié.

Cette journée s'est terminée par un repas dansant servi à la salle des fêtes de Daglan. Une centaine de convives y ont pris part.

Les bénéficiaires (1 700 €) seront intégralement reversés à l'Association française contre les myopathies.

Saint-
Cybranet

Nos joies nos peines

Carnet bleu — Nous sommes heureux d'apprendre la naissance de Gabin le 7 décembre à Sarlat. Il est le fils d'Émilie Faure-Maradène et de Julien Merlande, domiciliés au Carlat.

Nous adressons tous nos vœux de prospérité au bébé et nos sincères félicitations aux parents et aux grands-parents.

Carnet noir — Les obsèques de Geertruida Burke, domiciliée au Carlat, ont eu lieu le 7 décembre. Accompagnée de sa famille et de ses amis, elle a été inhumée au cimetière de la commune.

Maurice Rastouil a été conduit à sa dernière demeure le 16 décembre. Il avait été conseiller municipal de 1983 à 1989.

Nous adressons aux familles éprouvées nos plus sincères condoléances.

Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé du 27 décembre au 2 janvier inclus.

Une permanence sera assurée le vendredi 31 décembre de 14 h à 16 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

La Chapelle
Péchaud

SOUVENIR



Maman,

C'est Noël, rappelle-toi la promesse que l'on s'est faite dans l'ambulance qui te ramenait de Gourdon à l'hôpital de Sarlat.

J'ai fait le sapin que tu aimes tant et je prendrai la bûche de Noël. J'espère que tu auras le temps de passer la goûter sinon moi je viendrai à toi.

Fernand

Veyrines
de-Domme

Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé du 27 au 31 décembre.

Une permanence sera assurée le vendredi 31 de 10 h à 12 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

Saint-Martial
de-Nabirat

LE SAINT-MARTIAL

vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année et vous propose son

Réveillon de la
Saint-Sylvestre

Menu à 90 € hors boissons

Huitre plate au caviar d'Aquitaine et tourteau en gelée d'eau de concombre

La noix de Saint-Jacques en coquille Espuma de pommes de terre vitelotte et saumon fumé

Marbré de ris de veau aux cèpes et homard sa pince en bonbon croustillant

Jambonnettes de grenouilles en chapelure d'herbes, purée de haricots tarbais salade de cresson sauvage crème d'ail rose

Granité anis vert et ouzo

Poularde de Bresse roulée à la royale tombée de tétragone émulsion à la truffe poêlée de crostnes

Brillat-Savarin aux dattes fraîches de Medjoul

Déclinaison autour de la mangue

Rés. 05 53 29 18 34
Meilleurs vœux 2011 et à très bientôt !

Canton de Salignac

Salignac-Eyvigues

REMERCIEMENTS

Madame Fernande ROULLAND, sa *maman* ; ses enfants et petits-enfants ; sa sœur et ses frères ; son beau-frère et ses belles-sœurs ; neveux et nièces ; parents et amis, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur Serge ROULLAND
dit Zézé

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Leurs remerciements vont également au service de médecine du centre hospitalier de Sarlat, aux infirmières du cabinet Ferber ainsi qu'aux Pompes funèbres salignacoises - Michel André pour leur dévouement et leur gentillesse.

REMERCIEMENTS

Pierre et Olivier GAUTHIER, *ses fils* ; Mme Clémence ROCHE, *sa mère* ; Lucas, *son petit-fils* ; Véronique et Patricia, *ses belles-filles*, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Paulette GAUTHIER
née ROCHE

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

REMERCIEMENTS

Dominique et Guy MASSÈDRE, Bernard et Marie-Line VILLENEUVE, Philippe et Isabelle VILLENEUVE, leurs enfants et petits-enfants, remercient chaleureusement toutes les personnes qui se sont manifestées par leurs messages de sympathie lors du décès de leur mère, belle-mère, grand-mère et arrière-grand-mère

Madame Mauricette VILLENEUVE
survenu le 16 décembre

SALIGNAC-EYVIGUES
BRUGES
TALAIS

Saint-Geniès

FAIRE-PART
DE NAISSANCE

Bonjour, je m'appelle

Timéo

Je suis né le 30 novembre à 11 h 14 à Périgueux.

Tout va bien !
Maman et papa sont aux anges et toute la famille est comblée de bonheur.

Yann MAZET et Emilie CHAUMEIL
Fages - 24590 SAINT-GENIÈS

Bernard MAZET et Francine CHEVAL
Fages - 24590 SAINT-GENIÈS

Patrick et Martine CHAUMEIL
Fond'Estin
24200 MARCILLAC-SAINT-QUENTIN



Avis de la mairie

En raison des congés de fin d'année, le secrétariat sera fermé les jeudi 30 et vendredi 31 décembre.

Une permanence pour les inscriptions sur les listes électorales sera tenue le vendredi 31 de 10 h à 12 h.

Le Noël des aînés



Noël, bûches et folklore avec les Ménéstrels sarladais

(Photo Michèle Jourdain)

Cette année la neige n'a pas perturbé la fête du Club des aînés dont les membres se retrouvent traditionnellement pour célébrer Noël avant l'heure.

Dimanche 19 décembre, danses, chansons, blagues et bûches étaient au programme.

Ils étaient près de quatre-vingts à participer à cette animation attendue et ils ne manqueront sûrement pas le premier rendez-vous de l'année, le 16 janvier, pour déguster la galette et tirer les Rois (inscrivez-

vous le plus rapidement possible pour l'organisation).

La boucherie-charcuterie Evelyne et Jean-Luc DUPPERRET, Salignac, tél. 05 53 28 91 47, vous propose, pour vos fêtes de fin d'année, ses viandes (rôti de veau, rôti de bœuf, agneau, tournedos, côtes de bœuf) ainsi que ses volailles (dindes, oies, chapons, canettes, pintades, cailles) et gibier sur commande. Nous vous souhaitons un très bon Noël et une bonne année 2011.

Marché de Noël



La gastronomie le disputait à l'artisanat

(Photo Michèle Jourdain)

Dimanche 19 décembre, les marchés avaient mis leurs étals aux couleurs de la fête.

Une cinquantaine de marchands participaient aux trois marchés traditionnels : le marché aux truffes, le marché dominical qui proposait de nombreux produits du terroir et celui de Noël qui réunissait les associations avec leurs productions artisana-

les et les travaux effectués durant l'année, mettant en avant la richesse de leur talent.

Tout était réuni pour préparer de belles fêtes, et la municipalité avait mis les petits plats dans les grands pour recevoir chaleureusement et gastronomiquement à déjeuner les exposants.

Préparez vos fêtes de fin d'année

Pour les fêtes de fin d'année

LA POISSONNERIE MIGNON

Vialard à Carsac-Aillac

vous propose ses

SPÉCIALITÉS
de **FRUITS DE MER**
CRUSTACÉS - HŪITRES

Pensez à réserver 48 h à l'avance

06 79 39 95 53
06 58 49 09 00

Poissonnerie LA MARÉE
Spécialité : poissons de petits bateaux
Pour les fêtes pensez à réserver vos plateaux de fruits de mer
Jean-Philippe MIORI
Bis de Bétoulamps - SARLAT
Tél./fax : 09 53 31 12 85 - Portable 06 81 05 06 89

Le Marilyn
Dancing Club
Ouvre tous les samedis à partir de 23 h
Également ouvert le vendredi 31 décembre
St-Crépin-Carlucet - 05 53 28 92 62 ou 06 81 79 84 14

Noël 2010
Le GRIOT vous offre votre CADEAU de NOËL
ENTRÉE GRATUITE pour TOUS toute la NUIT
Club-Discothèque **Le Griot**
SARLAT - 05.53.28.13.10
24 DECEMBRE 2010
Vendredi 24 Décembre
Nuit de Noël - Entrée Gratuite pour tous!
Samedi 25 Décembre
SEXY-SHOW avec la Mère-Noël

Panier de Noël
Cette année encore, je me propose de préparer vos commandes pour vos repas de fin d'année et pour cela vous trouverez ci-dessous une petite liste des **produits frais et fermiers** que je vous propose :

- ★ Foie gras cru ou cuit
- ★ Figues farcies au foie gras
- ★ Huitres
- ★ Chapon
- ★ Dinde
- ★ Oie à rôtir
- ★ Rôti de boeuf au lard
- ★ Fromage
- ★ Bûche de Noël ou pâtisserie (de votre choix)

N'oubliez pas de commander le pain de votre choix : noix, figues... Pour un meilleur service passez vos commandes dès que possible par téléphone ou n'hésitez pas à venir me voir.

Sabine

AU PANIER GARNI
ÉPICERIE
TOUTES LES PRODUCTIONS
PÂTISSERIE - PAIN
Produits régionaux
Tél. 05 53 59 10 01
Au Panier Garni
SNC Les Presses 24200 SARLAT

Une sélection des meilleures tables

Hostellerie Maleville
Le Bourg - BEYNAC

Réveillon de Noël
vendredi 24 décembre

39 € par personne

- Œuf cocotte et sa duxelle de cèpes
- Demi-langouste grillée sauce armoricaine
- Caille farcie au foie gras mélange forestier
- Plateau de fromages
- Trio de bûchettes de Noël

Réervations : **05 53 29 50 06**

Menu de Noël pour les enfants de moins de 10 ans **15 €**



Vendredi 31 décembre - 20 h 30
Salle du Thouron - **CÉNAC**

RÉVEILLON DANSANT

75 € avec l'orchestre **WEEK-END** musette et variétés

Enfants (- 12 ans) **30 € - 3 plats**

- Le cocktail Nuit de folie et le trio d'amuse-bouche du chef
- Le velouté de potiron aux moules
- La terrine de foie gras de canard comme grand-mère sa confiture de figues et son pain aux noix
- La tourte feuilletée de ris de veau et émincé de volaille aux morilles crème au madère
- La Carta fata de filet de dorade royale aux légumes confits sauce champagne
- Le mesclun de salade verte son duo de fromages affinés
- L'omelette norvégienne au marbré d'ananas et au vieux rhum
- Café

*1 verre de bergerac moelleux Les Marnières
1 verre de corbières blanc sec L'enclos des roses
1 bouteille de bordeaux Ch. Jonqueyres pour 6
1 bouteille de champagne Baudry pour 6*

Renseignements et réservations
LES TRAITEURS DU CÉOU
05 53 59 53 17 - 06 88 65 41 19

Salle des fêtes - **CARSAC**
L'Écurie automobile du Bichon

Réveillon de la St-Sylvestre

Menu à 65 € A partir de 20 h

- Cocktail de bienvenue
- Velouté d'asperges
- Foie gras de canard et sa compote d'oignons
- Fricassée de moules copeaux de saumon fumé gambas
- Trou périgourdin
- Chapon truffé rôti au champagne avec son escalope de foie gras accompagné de marrons et de pommes dauphine
- Cabécou grillé sur salade
- Croquant aux trois chocolats et sa coupe de champagne
- Café

*1 bouteille de vin blanc pour 6
1 bouteille de vin rouge pour 4*

Menu enfants (jusqu'à 12 ans) : 15 €

Soirée animée par **Souvenirs de fêtes animation DJ**
Animation toute la nuit

Réervations : **06 33 45 35 07**
06 82 38 91 74 - 06 12 73 83 20

ST-CYPRIEN
RU GRAND FOYER

31 Décembre 2010

Réveillon dansant
du **65 €** menu

- Soupe de champagne et ses cinq feuilletés
- Velouté de moules
- Terrine de foie gras mi-cuit compote d'oignons et coulis de framboises
- Corolle de sole sauce armoricaine aux petits légumes
- Trou périgourdin
- Rôti de chapon farci aux marrons et ses trois légumes
- Cabécou chaud sur son lit de salade
- Cœur coulant au chocolat
- Café

Vins : monbazillac bergerac sec, bergerac rouge

Ambiance musicale
animée par le **SICAL**

Réervations : **05 53 59 30 71**
06 74 31 57 82
05 53 29 30 09

La Charmille
Sarlat - 05 53 59 37 00

Menu du 1^{er} janvier 31,50 €

- Truffe de foie gras de canard mi-cuit et ses confitures d'oranges et de figues ou Duo de Saint-Jacques et gambas et son coulis de crustacés
- Filet de bœuf farci au foie gras poêlée de la Saint-Sylvestre
- Tartine de cabécou gratinée au miel et aux éclats de noix
- Coupe périgourdine et sa liqueur de noix
- Café

Nombre de places 8000

AUBERGE de PECHMORTIER
Marcillac-Saint-Quentin

RÉVEILLON DANSANT de la St-Sylvestre 65 €
Vendredi 31 décembre dès 20 h

- Velouté de truffes et cèpes avec son chabrol
- Trilogie de foie gras
- Gravadlax de saumon sauvage et carpaccio de Saint-Jacques
- Intermède surprise glacé
- Grenadin de veau façon tournedos au jus ses légumes et champignons farcis
- Assortiment de fromages et salade à l'huile de noix
- Ronde des desserts
- Café et douceurs

*Vin compris
1 verre de monbazillac Bergerac blanc sec (1 bouteille pour 4)
Bergerac rouge (1 bouteille pour 4)
1 coupe de champagne*

REPAS du JOUR de l'AN 25 €
Samedi 1^{er} janvier dès 20 h

- Tourin blanchi et son chabrol
- Omelette au foie gras
- Caille farcie aux noix et raisins Pommes à la sarladaise
- Assortiment de fromages et salade à l'huile de noix
- Omelette norvégienne
- Café et douceurs

Une coupe de champagne

Cocktail maison à volonté et amuse-bouche
Sur réservation uniquement : **05 53 29 67 98**
avant le 30 décembre

HÔTEL** RESTAURANT
LE PETIT CHAPERON ROUGE
La Faval - LE COUX

Menu de Fête
servi le **31 décembre le soir** soirée non dansante et le **1^{er} janvier le midi**

45 €

Sur réservation uniquement
05 53 29 37 79

- Le potage Stchy
- Les gougères de foie gras aux pommes
- Le demi-homard à la vanille
- Le filet de bœuf Wellington Gratin de pommes de terre Petits légumes
- L'assiette de fromages
- La marquise au chocolat et sa coupe de champagne

Les Délices de Lauralice
Place Beauveau - SARLAT

RÉVEILLON de NOËL
Fermé le 25 décembre

55€
Ambiance musicale de fête

Patiences
(Makis revisités au saumon tomate et fromage frais)

Foie gras de canard cuit au torchon et chutney de figes en habit de fête
ou Salade de mosaïque de Saint-Jacques marinées

Lobe de foie gras frais poêlé sauce miel parfumée au chocolat
ou Terrine de la mer maison (saumon et crevettes roses) sauce champagne

Filet de bœuf sauce aux truffes
ou Magret de canard Rossini
ou Filet de requin bleu sauce au diable

Cabécou des causses et sa verdure
ou Terrine de roquefort maison sur son nid de salade

Délice glacé aux noix
ou Nougat givré sur son coulis rouge
ou Douceur du réveillon au chocolat et framboise

Réservations : **05 53 30 29 00**
Bonne et heureuse année 2011 !

la villa romaine
hôtel *** restaurant

Réveillon aux chandelles
110 € par personne

Mises en bouche

Huîtres spéciales Gillardeau à l'émulsion de foie gras

Noix de Saint-Jacques blanches d'Erquy juste poêlées quinoa comme un risotto

Demi-homard breton poché céleri et pommes en rémoulade jus passion

Granité

Filet de chapon de Bresse truffé sous la peau, cuisses en boudin de Noël

Fromages d'ici et d'ailleurs

Fruits exotiques en papillote madeleine tiède au thé "pleine lune" Mariage Frères

Café gourmand

Renseignements et réservations :
Saint-Rome - 24200 **CARSAC**
Tél. **05 53 28 52 07**
www.lavillaromaine.com

L'Auberge des Marthres
SALIGNAC

RÉVEILLON DANSANT de la SAINT-SYLVESTRE

Menu à **63 €** vins compris

- ★ Punch et ses amuse-bouche
- ★ Velouté de cèpes
- ★ Foie gras mi-cuit et ses toasts
- ★ Omelette aux truffes
- ★ Trou des Marthres
- ★ Pavé d'autruche sauce morilles assortiment de légumes
- ★ Rocamadour sur sa verdure
- ★ Profiteroles et leur coupe de champagne
- ★ Café

★★★★

1 bouteille de Menetou Salon pour 6
1 bouteille de côte de Bergerac pour 5

Sur réservation
05 53 28 90 89

Possibilité d'hébergement sur place

ST-POMPON
Salle du Trel

Dîner réveillon de la St-Sylvestre

MENU - 57 € boissons comprises

Potage
Foie gras
Huîtres
Saumon
sauce au beurre de poireau
Gouffre périgourdin
Rôti de bœuf en croûte
sauce Périgieux
fagot de haricots
pommes de terre à la sarladaise avec cèpes
Salade - Fromage
Bûche - Café

20 h accueil des convives et apéritif

Tourin au petit matin

Soirée animée par un DJ
tous styles de musique
STE DF

Gratuit pour les - de 7 ans
De 7 à 12 ans : 13 €
de 12 à 16 ans : 20 €

Réservations : **05 53 28 41 88**
Organisé par POPO, Jean-Paul Dauriat

RESTAURANT L'ESCALE
SAINT-NATHALÈNE

RÉVEILLON de la SAINT-SYLVESTRE

Menu

- Kir royal et ses petits feuilletés
- Velouté de potiron
- Terrine de foie gras sur toast
- Assiette de la mer
- Trou normand
- Rôti de veau sauce aux morilles pommes forestières
- Salade fromagère
- Dessert - Café

60 € - Moins de 10 ans, 20 €

Vins compris
Vin rouge ordinaire
Sylvaner 1 bouteille pour 6
Bordeaux rouge 1 bouteille pour 4
Une coupe de champagne

1 salle disco
1 salle accordéon

Rés. **05 53 59 22 18**

Réveillon du Nouvel An
SAINT-NATHALÈNE

Camping de Maillac Cotillons

69 € vins compris

- Coupe de champagne de bienvenue offerte et ses accompagnements variés
- Velouté de cèpes de nos sous-bois
- Foie gras de canard cuisson douce sa brioche foie gras et figes
- Moelleux de saumon fumé aux 7 épices
- Dernière pause glacée 2010
- Trésor de poirine de pintade farcie son gratin périgourdin et son écrasé de patate douce
- Sélection de fromages autour d'un mesclun
- Macaronade Mandarine impériale aux fruits rouges
- Café expresso et sa gourmandise

Pichet de bergerac Champagne
Jurançon Petit Mansein sur commande
Blanc sec de Fontpudière au bar
Pécharmant La Tillaie 2005

SOIRÉE MUSICALE ET DANSANTE

Réservations obligatoires : **05 53 59 22 12**

BAR - RESTAURANT

Le Bœuf Noir

Menu de la Saint-Sylvestre
65 € vins compris

- Kir royal et ses petits feuilletés
- Velouté du Nouvel An
- Saint-Jacques en émulsion de cèpes, purée de céleri
- Trou normand
- Filet de bœuf Rossini et sa garniture de petits légumes
- Croustillant de camembert
- Forêt Noire
- et sa coupe de champagne
- Café

1 bouteille de muscadet pour 6
1 bouteille de pécharmant pour 4

Animation toute la nuit
Cotillons

06 72 88 58 08 LA HOUE GAGÉAC

Joyeux Noël et bonne année



La Mairie

Menu du nouvel an

53 €

24620 Les Eyzies
Tel. 05 53 29 65 32

Mise en bouche :
la petite mousse de Saint-Jacques
le carpaccio de magret fumé
sur crème de brebis et fines herbes
le toast chaud de foie gras
et de confiture de figues sur pain d'épices

Le tourin périgourdin
L'esturgeon des Eyzies fumé et son caviar
Le demi-homard grillé au beurre d'ail
émulsion de fenouil et timbale de trois riz
La côtelette de gibier périgourdin
crème à la truffe, flan de carottes
et paillason de pommes de terre vitelotte
Trou périgourdin
Le Cabécou fumé sur nid de salade
L'entremets au chocolat
et au praliné, crème anglaise légère
Le café accompagné
de mignardises du pâtissier

★ Restaurant ★
O LUSITANO
Avenue Aristide-Briand - SARLAT

★ Réveillon de la Saint-Sylvestre ★
Menu à 65 € tout compris

Kir et ses mises en bouche
★ Velouté de potiron ★
Assortiment d'entrées
Morue grillée et pommes au four
Tournedos et ses légumes
★ Fromage ★
Farandole de desserts
Café
Cotillons et coupe de champagne

★ 1 bouteille de vin rouge pour 4
1 bouteille de vin blanc pour 6

Uniquement sur réservation
jusqu'au 29 déc. 05 53 59 63 69



CHÂTEAUX & HÔTELS COLLECTION[®]
Le charme, le vrai.

Le Petit Manoir
13, rue de la République - Sarlat
Restaurant de charme

Réveillon de Noël - 38 €

Velouté de cèpes et foie gras
★★★★
Beignets de jeunes crabes en mue
ou Risotto crémeux, escalope de foie gras et cèpes
★★★★
Méli-Mélo de crustacés (Saint-Jacques, palourdes, raviole de crevettes)
ou Pigeonneau grillé
sur galette de pommes de terre truffées
★★★★
Desserts gourmands

Réservations : 05 53 29 82 14

PLAZA
madeleine
★★★

RÉVEILLON SAINT SYLVESTRE

88 €

1, place de la Petite-Rigaudie
SARLAT
05 53 59 10 41

Amuse-bouche
Saumon mariné
chutney crème fouettée
au caviar des Eyzies

Duo de foie gras entier mi-cuit
à l'Armagnac
et escalope poêlée au sauternes

Belles Saint-Jacques
poêlées au beurre citronné

Pavé d'autruche ou ris de veau
sauce Périgueux
Fricassée de morilles et pleurotes

Pétillant au granité

Poire rôtie au bleu d'Auvergne

Trilogie du chef
Autour du chocolat, de la framboise
et de la fraîcheur

Café et mignardises

ENTREE + 1 CONSOMMATION = 10€
COTILLONS - CHAMPAGNE - PETIT-DEJEUNER

REVEILLON

2011

31 DECEMBRE

Club-Discothèque
Le Griot
SARLAT - 05.53.28.13.10

TENUE CORRECTE EXIGÉE

Canton de Saint-Cyprien

Saint-Cyprien

Usagers de la maison de retraite

L'Association pour les usagers de la maison de retraite du pays de Saint-Cyprien a tenu son assemblée générale le 25 novembre.

Le président Tomatis, absent pour raison médicale, était représenté par Pierre Delage, vice-président.

Le secrétaire Serge Raynaud donna lecture des rapports moral et d'activités. Il rappela le but de l'association et souligna que le président Tomatis et M. Trapy participent régulièrement aux réunions du conseil d'administration. Il nota aussi que les membres du bureau, mais aussi quelques bénévoles, trop peu nombreux, assistent aux réunions avec les animatrices et participent activement aux animations.

L'association apporte également une participation financière à l'établissement : achats pour les fêtes de Noël et du Nouvel An 2009/2010, spectacle de musique et de chant, fête des 100 ans de Mme Le Baron, achat de boules de pétanque, abonnement à deux revues, journée de la tombola avec le groupe folklorique Los Reipetits.

Le secrétaire a également souligné l'excellente collaboration avec les deux animatrices de l'Éhpad (Etablissement hospitalier pour personnes âgées dépendantes), Aude et Christelle.

Le compte rendu financier présenté par le trésorier Gilbert Chiès affiche un excédent global de 2 726,57 €.

A partir de cette année, l'Association comptabilisera les fonds du service animation de l'Éhpad, mais leur utilisation restera compétence de ce service. Ainsi, dans l'excédent

général de 2 726,57 €, 840,50 € (bénéfice de la tombola) sont à sa disposition.

Le commissaire aux comptes, Michel Rafalovic, a vérifié et donné quitus de la régularité et de l'exactitude des comptes.

La cotisation est maintenue à 5 € pour l'année 2011. Pour adhérer, transmettre cette somme en numéraire ou par chèque à l'ordre de l'Association, à Gilbert Chiès, rue Eugène-Le Roy, 24220 Saint-Cyprien. Une carte d'adhérent vous sera transmise en retour.

Les bonnes volontés seront les bienvenues. Se faire connaître soit directement auprès du service animation, soit auprès de l'Association.

La parole fut ensuite donnée au directeur et aux participants pour des questions qui ont essentiellement porté sur le fonctionnement de l'établissement.

Les relations entre la direction, le personnel et les résidents, notamment ceux qui n'ont pas de famille, donc pas de visite, sont à privilégier.

Le directeur de l'Éhpad a répondu à toutes les questions en apportant des précisions, parfois des améliorations, conscient que la structure fonctionne bien mais le manque de personnel et la formation du personnel (absent du service) sont à l'origine de certains dysfonctionnements ou retards. Un cadre de santé a été affecté en cours d'année 2010.

Il indique également qu'un service d'astreinte de direction a été mis en place entre les établissements de Lalinde, de Saint-Cyprien/Castels, du Bugue, de Beaumont-du-Périgord, de Cadouin, d'Eymet et de Capdrot. Il y aura toujours, 24 h/24, un directeur de ces établissements de service d'astreinte joignable en permanence par téléphone et en mesure d'intervenir dans des délais raisonnables.

Il fut ensuite procédé au vote pour renouveler trois membres sortants du conseil d'administration, Mme Bellon et MM. Delage et Larrue, M. Trapy ayant présenté sa démission. Les trois membres sortants ont été réélus à la majorité. Aucun candidat extérieur ne s'étant manifesté suite à appel à candidatures, le poste de M. Trapy reste à pourvoir. Un nouvel appel à candidatures est lancé.

Cette assemblée générale s'est déroulée dans un climat plus apaisé parce que les choses se mettent en place, même si des améliorations sont encore nécessaires et possibles, certaines d'ailleurs ne nécessitant pas forcément de moyens financiers. Vous pouvez compter sur l'Association pour y contribuer, alerter et faire connaître vos souhaits, vos préoccupations et vos critiques auprès de la direction.

La réunion s'est terminée par le verre de la cordialité.

Vœux aux Cypriotes

Le maire et le conseil municipal convient la population au traditionnel vin d'honneur le vendredi 7 janvier à 19 h au Grand Foyer à l'occasion de la nouvelle année.

Bézenac

Le Noël des petits Bézenacois



(Photo Anne Bécheau)

Samedi 18 décembre, quatorze jeunes Bézenacois, sur la petite vingtaine que compte le village, ont assisté à l'arbre de Noël organisé par la municipalité. Chants de Noël, contes enfantins, friandises et

cadeaux et bien sûr le vrai père Noël, rien ne manquait à ce rendez-

vous prisé des enfants comme des parents.

Saint-Vincent-de-Cosse

Un grand moment de théâtre



Les deux comédiens après la représentation

(Photo Anne Bécheau)

La commune serait-elle en passe de devenir une scène de théâtre courue ? Après une représentation en plein air cet été de l'atelier sarladais de Fleur Moulin, ce fut, mardi 14 décembre, au tour de la troupe laroquoise du Théâtre de l'Eau qui dort... d'investir la salle des fêtes pour une soirée privilégiée et un grand moment de théâtre, grâce à la complicité de la communauté de communes du Périgord Noir.

Pour la pièce " Dans la solitude des champs de coton ", un texte fort et profond de Bernard-Marie Koltès, servi avec brio par les deux comédiens, Karim Hammiche et David Seigneur, la salle des fêtes avait revêtu ses plus beaux atours pour devenir un haut lieu de théâtre le temps de quelques heures. Preuve s'il en est qu'un petit village

comme Saint-Vincent-de-Cosse peut recevoir des spectacles de haute qualité.

Patrick Roldez, metteur en scène, ne boudait pas son plaisir de revenir présenter une nouvelle pièce aussi renommée soit-elle et dont la libre participation du public a été généreusement offerte à l'Association de la vieille église du village pour la restauration de l'édifice religieux.

La vocation théâtrale de la commune ne devrait pas s'arrêter là puisque le 8 janvier à 20 h 30, Fleur Moulin a d'ores et déjà retenu la salle des fêtes pour présenter le résultat de trois mois de stage d'amateurs de théâtre dans " la Cage aux folles ", une pièce dont la renommée humoristique n'est plus à faire.

Berbiguières

Avis de la mairie

En raison des fêtes de fin d'année, le secrétariat sera fermé à partir du vendredi 24 décembre.

Une permanence sera assurée le vendredi 31 de 14 h 30 à 16 h 30.

Réouverture le lundi 3 janvier aux horaires habituels.

Saint Cyprien

Pêche

Les Amis de la truite et du gardon tiendront leur assemblée générale le lundi 10 janvier à 20 h 30 au Petit Foyer.

Ordre du jour : discussions importantes.

Office de tourisme

L'assemblée générale extraordinaire prévue le 16 décembre n'a pas eu lieu faute de quorum, elle est reportée au mardi 4 janvier à 18 h à la salle de la mairie avec le même ordre du jour : modification des statuts, questions diverses.

Les statuts sont consultables aux heures d'ouverture.

Canton de Salignac

Saint-Geniès

LA BOULANGERIE-PÂTISSERIE MARGOT
vient d'ouvrir ses portes à ST-GENIÈS - Tel. 05 53 30 26 37

Pour les fêtes
Bûches maison
Pains spéciaux
Tourtes de campagne

Ouvert du lundi au dimanche 8 h/12 h 30
Fermé le jeudi

Joyeuses fêtes !

Marché

Dimanche 2 janvier, le marché hebdomadaire n'aura pas lieu.

Le marché aux truffes sera quant à lui maintenu dans la salle habituelle.

Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé mercredi 29 décembre.

Il sera exceptionnellement ouvert jeudi 30 de 9 h à 12 h.

Canton de Montignac

Montignac-sur-Vézère

Noël et environnement

Lascaux & Co, l'association des commerçants de Montignac, a souhaité innover pour Noël 2010 en engageant des démarches plus respectueuses de l'environnement. Du papier a été fourni aux écoliers pour réaliser des dessins sur le thème de Noël. Pendant pratiquement un mois, les enfants ont travaillé dessus. Ces productions ont été remises à l'association qui les utilisera en guise de papier-cadeau pendant toute la semaine de Noël.

Afin de remercier les cent quarante-cinq élèves pour leurs créations, l'association a offert un goûter vendredi 17 décembre.

Le père Noël a enfin procédé à la distribution des cadeaux.

Conseil municipal du 17 décembre

Quinze délibérés étaient à l'ordre du jour.

Deux délégations ont été votées. Tout d'abord une délégation de service public de l'eau potable qui engage la municipalité pour un marché de douze ans. Deux sociétés parmi les cinq qui avaient présenté un dossier de candidature et déposé une offre étaient sur les rangs. Les critères de choix étant la valeur technique de l'offre, les aspects financiers et la qualité du service, le choix définitif s'est porté sur la société Veolia Eau. Celle-ci a, en outre, proposé des tarifs nettement inférieurs au contrat ayant cours avec des prestations de qualité supérieure. Baisse d'environ 12 %.

Une seconde délégation a été votée pour assurer l'exploitation du service public d'assainissement de la commune.

Les votes du conseil ont également traité d'achat et de vente de terrains au lieu-dit Franqueville, de nouvelles conventions avec l'Amicale laïque de Montignacois et la mise à disposition d'un local pour l'enseignement artistique et musical.

Tous les points de l'ordre du jour ont été approuvés.

Le compte rendu est consultable en mairie.

Repas des aînés

La municipalité recevait, dimanche 19 décembre, quelque cent trente seniors qui avaient fait le déplacement pour le traditionnel repas de Noël.

Le maire Laurent Mathieu est venu leur souhaiter de bonnes fêtes.

La Chapelle Aubareil

RESTAURANT
**LA TABLE
DU TERROIR**

Fougeras - LA CHAPELLE-AUBAREIL

**FERMETURE
ANNUELLE
du 22 décembre
au 1^{er} février**

05 53 50 72 14

Fanlac

Crèche paysanne

C'est une première à Fanlac. Samedi 25 décembre, une crèche vivante sera installée devant l'église.

Cette scène, à taille humaine, accueillera âne, bœuf et mouton bien réels au son d'une musique de Noël.

Une messe chantée sera célébrée par l'abbé Deljarrit à 11 h.

Plazac

Le père Noël est de retour



Le père Noël est venu goûter tous les enfants

(Photo Alain Marchier)

Que ce vendredi tant attendu fut agréable pour les enfants du regroupement pédagogique intercommunal Plazac/Saint-Léon-sur-Vézère/Peyzac-Le Moustier ! Un vendredi annonçant les vacances scolaires de fin d'année et surtout la venue du père Noël et la distribution de cadeaux. Ainsi, avec l'aide de parents, des enseignantes, de l'as-

sociation Aile et de bénévoles, tous les écoliers ont profité d'un après-midi récréatif avec chants, films et goûter.

La journée s'est terminée par un repas (poule farcie et mique) servi par des parents d'élèves à près de deux cents personnes.

Concert de Noël



Belle interprétation de L'Écho de la Barade

(Photo Alain Marchier)

Dimanche 19 décembre, Les Amis du vieux Plazac ont accueilli l'ensemble vocal L'Écho de la Barade pour leur traditionnel concert de Noël.

Créé en 1999, ce chœur regroupe une vingtaine de chanteurs amateurs sous la direction de Thierry Lepeltier, professeur de chant à l'école de musique de Brive.

Le public a pu apprécier le registre varié balayant les compositeurs classiques (Dvůřak, Lully, Hassler, Haendel), les traditionnels occitans

comme "la Camba me fa mau" et des gospels comme "Somebody's knocking at your door", "Freedom".

L'auditoire a particulièrement aimé l'interprétation remarquable de "Alléluia", extrait du Messie de Haendel ou encore du très connu "Oh happy day".

L'après-midi s'est terminé par un vin chaud et des petits gâteaux réunissant choristes et spectateurs pour un moment convivial qui a permis de poursuivre échanges et partage.

Conseil municipal du 17 décembre

Recrutement agents recenseurs — Les Plazacois seront recensés entre le 20 janvier et le 19 février, le maire a désigné comme agents recenseurs Elisabeth Arigault et Jean-Paul Mathivet. La secrétaire de mairie, Patricia Batista, assurera la coordination.

Souscription mécénat — Lors de la convention signée pour la première tranche des travaux du château des Evêques, la somme de 26 286 € avait été collectée. Le conseil décide de relancer l'opération pour la seconde phase des travaux.

Service de l'assainissement collectif de la commune — L'estimation de la population desservie est de 230 habitants pour actuellement 100 abonnés sur le réseau d'assainissement du bourg. Le prix global moyen annuel, (eau + assainissement collectif) pour un abonné consommant une moyenne de 120 m³ est de 513,85 € TTC, soit 4,28 € le m³. Vu l'augmentation des charges et du prix de l'eau, une étude va être réalisée au sein du budget assainissement.

Acquisition d'une autolaveuse — Il a été décidé d'acquérir une autolaveuse pour l'entretien de la salle polyvalente pour la somme de 1 500 € HT.

Subventions — Le conseil général a alloué les sommes de 9 705 € au titre de la taxe professionnelle versée dans le cadre de l'écrêtement des papeteries de Condat et de 7 520 € au titre des communes défavorisées de moins de 2 000 habitants dont l'effort fiscal est supérieur à un.

Sécurité Incendie — Afin de pallier le risque incendie sur certains secteurs construits de la commune, notamment sur le secteur du Cloud/la Fontpeyre, une étude est en cours pour la construction de réserves d'eau, de bornes ou de poteaux incendie.

La doyenne n'est plus

Irène Tocheport s'est éteinte dans la nuit du samedi 18 au dimanche 19 décembre à l'Épépé Eugène-Le Roy de Montignac.

Ayant passé une partie de sa vie à Sarlat, c'est en 1970 qu'elle a choisi de s'établir dans la commune. Pour des raisons de santé, elle est hospitalisée mi-2009 à Sarlat avant de rejoindre les maisons de retraite de Carsac, puis celle de Montignac. Elle avait fêté ses 101 ans le 14 juillet.

Ses obsèques ont été célébrées le mardi 21 décembre en l'église de Plazac avant l'inhumation au cimetière de Tursac.

Thonac

Noël à l'école

Vendredi 17 décembre, la journée était consacrée à Noël.

Un spectacle de marionnettes époustoufflant a capté l'attention des élèves durant toute la matinée.

Après un repas gastronomique, les enfants ont rencontré le père Noël qui leur a distribué de nombreux cadeaux. Puis ils lui ont souhaité bon voyage vers les communes voisines.

Canton de Saint-Cyprien

Saint-Vincent de-Cosse

La Cage aux folles morceaux choisis

Michel Serrault, dans la préface de "la Cage aux folles", écrit : "Jean Poiret aurait été heureux d'apprendre que l'on édite ses pièces car il n'écrivait pas seulement pour lui-même".

L'école du cabaret leur avait appris à tous deux le sens du public, en effet "Sans le spectateur le théâtre est une conférence funèbre".

Cette pensée, Fleur Moulin la partage et la fait vivre en toute modestie à ses élèves. C'est ainsi qu'est né à la rentrée le nouveau concept des ateliers théâtre Fleur Moulin : proposer des stages courts, animés par trois intervenants différents et complémentaires dans leur approche du spectacle vivant. Il s'agit surtout de permettre aux comédiens amateurs de goûter très rapidement aux plaisirs de la scène.

Samedi 8 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes vous sera présenté le travail du premier stage de trois mois animé par Fleur.

Les participants, Didier, Fred et Peter, mettront tout leur cœur pour vous faire sourire, rire et partager, en ce mois de janvier 2011, un agréable moment sur des morceaux choisis de "la Cage aux folles". Entrée libre.

Le deuxième stage, animé par Guillaume Milhac, se déroulera de janvier à mars. Le troisième, encadré par Stéphanie Rousset de la compagnie des Nez Rouges, sera proposé d'avril à juin.

Les représentations se tiendront à la salle des fêtes à l'issue des différentes sessions, toujours en entrée libre.

Canton de Montignac

Saint-Amand-de-Coly

Réhabilitation du patrimoine



(Photo Pierre Fock)

Samedi 18 décembre en présence de nombreuses personnalités du canton et de la région, le maire Claude Vilatte inaugurerait un ensemble de travaux réalisés en faveur de la réhabilitation du patrimoine de la commune.

Un ancien séchoir à tabac a ainsi été transformé et offrira désormais des possibilités d'accueil, d'expositions ou de manifestations populaires. D'un coût de 82 000 €, subventionné à hauteur de 21 000 €, ce projet s'est vu doté de 10 000 € par Groupama dans le cadre de la restauration du petit patrimoine, environnement social et culturel.

Un escalier en pierre a été bâti pour relier la rue principale au futur jardin médiéval. D'un coût de 50 000 €, dont 34 000 € de subventions, cet escalier des remparts donnera accès, dans un premier temps, à une truffière dans le cadre du parcours de découverte du village.

La réhabilitation de la fontaine et du lavoir du vieil hôpital a été effectuée, fontaine découverte sous des

décombres et la végétation naturelle et qui servait de réservoir de stockage à une ministration de pompage créée dans les années 60. Coût, 62 000 €, dont 32 000 € de subventions.

Claude Vilatte, après de chaleureux remerciements, a précisé que " Le village classé parmi Les Plus Beaux Villages de France a su conserver, grâce aux nombreuses initiatives municipales et à la volonté des habitants, tout son charme et son identité. L'administration communale, que nous représentons, est ainsi associée aux actions et interventions qui contribuent à la promotion de nos communes et au développement économique : agriculture, tourisme, conservation du patrimoine, protection de l'environnement, gestion de l'eau potable, ordures ménagères, transports scolaires, vie associative, culturelle et animation. A Saint-Amand-de-Coly, nous le faisons avec plus ou moins d'efficacité mais nous assumons la responsabilité des réalisations et le fonctionnement des services. "

Valojoux

Le père Noël a débuté sa tournée



(Photo Pierre Fock)

Le père Noël a commencé sa distribution le samedi 18 décembre. Pour la circonstance, le Comité des fêtes avait organisé un goûter pour

les enfants (jusqu'à 10/12 ans) de la commune. Chacun est reparti avec un cadeau et un bon souvenir.

Canton de Belvès

Belvès

Un couple en or



M. et Mme Ricerne avec leurs quatre enfants

(Photo Bernard Malhache)

Le 17 décembre 1960 à Argentan, en Normandie, Lucienne Poirier, 20 ans, épousait Claude Ricerne, 23 ans. Ils se sont entourés des leurs pour fêter leurs cinquante ans de mariage.

Nés au sein de familles nombreuses – dix-sept enfants chez Lucienne –, tous les deux ont connu le travail très tôt.

Entraîneur jockey, Claude Ricerne dut à sa profession l'opportunité de changer de région. Dans un premier temps le couple vint s'installer dans le Lot-et-Garonne, puis à Belvès en 1971 pour se mettre au service

de Claude Castagné, alors éleveur. Quelques années plus tard, Claude s'installe entraîneur-éleveur à Petit-Castang. Lucienne occupe quant à elle un emploi à la fabrique de parquets pendant dix-huit ans.

Aujourd'hui le couple coule une retraite heureuse, entouré de ses quatre enfants, de ses sept petits-enfants et de ses deux arrière-petits-enfants.

Si cet anniversaire particulier a été fêté à Belvès, il faudra attendre l'été pour que toute la famille se réunisse en Normandie.

Tous nos compliments.

Une Félibrée sur le thème de la femme

C'est en présence de Jean-Pierre Laviolle, maire de la commune, et de Christian Léothier, président de la communauté de communes entre Nauze et Bessède que les représentants du comité d'organisation de la Félibrée ont présenté, vendredi 17 décembre, l'état actuel des projets d'animation de la Félibrée du canton en 2011. Cette réunion est une des dernières réalisées dans chaque commune de la communauté.

Christian Léothier a tout d'abord rassuré les habitants du canton en précisant que l'organisation de la Félibrée n'entraînera aucune dépense pour les communes participantes. Le budget prévisionnel en cours d'élaboration est basé sur l'autofinancement grâce au bénévolat, aux entrées, aux repas, aux buvettes, à la vente de produits dérivés, etc., à l'exemple des récentes Félibrées du Périgord. Le budget est évalué à 160 000 € et sera consultable par chacun.

L'ébauche du programme a été présentée : vendredi 1^{er} juillet, concours de chant des écoles ; samedi 2, le marché hebdomadaire fera l'objet d'une réflexion, puis ouverture officielle à 15 h ; mariage à l'ancienne avec vin d'honneur sous la halle ; défilé des reines élues dans les communes du canton et des anciennes reines de 1949 et 1974.

En soirée, spectacle avec le groupe Peiraguda et pièce de théâtre.

Dimanche 3, remise des clés de la ville au président du Bornat puis à la reine de la Félibrée ; messe en occitan en plein air ; défilé des groupes folkloriques ; repas de la Taulada (800 à 1 000 personnes).

A 15 h, Cour d'amour, bal traditionnel.

De nombreuses animations sont prévues sur les différentes places de la ville.

Le thème fédérateur de la Félibrée de Belvès sera la femme. Un travail de recherches sur les femmes influentes du Périgord est en cours. C'est la première fois que ce sujet est choisi depuis la création de cette manifestation.

Soulignons la décoration de la ville, un élément majeur de cette

Célébrations de Noël

Vendredi 24 décembre, messe à 18 h au Buisson-de-Cadouin et à 20 h à Villefranche-du-Périgord.

Messe de Noël avec crèche vivante animée par les enfants à 22 h en l'église chauffée de Belvès.

Samedi 25 à 11 h à Belvès, messe unique pour toute la paroisse.

Bienvenue à L'Auditeur de Belvès

Saluons la distribution du nouveau journal " L'Auditeur de Belvès ". Il a vu le jour au sein de l'Association des musées de Belvès, mais se veut un lien entre plusieurs associations locales qui peuvent y évoquer leurs manifestations : représentations théâtrales, expositions, concerts, livres, films...

Il permettra de mieux situer, avec un nouvel éclairage, auteurs, musiciens, artistes... par rapport à l'histoire ou à leur propre actualité.

Dans ce premier numéro, retrouvez des informations sur la bibliothèque, le goûter littéraire, l'atelier d'écriture ou celui de langue occitane, ou encore le récit d'un demi-siècle de vie théâtrale à Sagelat.

Ce journal est gratuit, on peut se le procurer auprès des membres de l'Association. Toutes les idées seront les bienvenues pour la conception des prochains numéros.

fête. Chantal Léothier s'est entourée d'un groupe féminin pour déterminer les grandes lignes, coloris et style, un fleurissement qui nécessitera trente kilomètres de guirlandes. Des informations seront données dans tout le canton au cours des mois à venir.

Dès à présent, très nombreux sont les habitants du canton qui manifestent leur désir enthousiaste de participer.

Sagelat

Le spectacle de Noël



Les élèves sur scène

(Photo Pierre Fabre)

Chaque année, c'est désormais une tradition, les écoliers sagelacois donnent leur fête de Noël le soir de la veille des vacances.

Les deux classes, soit quarante et un élèves, ont présenté leur spectacle en chansons et en poésie. Après l'entracte, pour le buffet, les

parents ont beaucoup amusé avec " l'École des fans " qui précéda l'arrivée du père Noël.

Saluons le père Noël, les enseignantes, Manuelle Sentis et Michèle Bard, ainsi que les parents qui ont préparé cette sympathique soirée.

Canton de Belvès

Doissat

Francis Ringenbach vit un rêve à Lascaux



La dernière touche de peinture sur le fac-similé

(Photo Bernard Malhache)

Peu de personnes savent que c'est un artiste résidant à Doissat qui est le responsable de l'Atelier des fac-similés du Périgord (AFSP), situé à deux kilomètres de Montignac.

Francis Ringenbach est ici connu comme sculpteur de renom ayant participé à maintes expositions régionales. Il a également exposé à Marseille avec Monique Peytral, et dans quelques semaines il investira une galerie de la place des Vosges.

A Belvès il a réalisé une sculpture colossale dans le parc des Cèdres : un tronc de huit mètres de haut avec, étrangement, deux grandes cornes ! A l'époque de cette réalisation, Francis Ringenbach travaillait sur la grande vache noire de la nef de Lascaux, ce qui l'a sans doute influencé.

« Ma première entrée dans la grotte de Lascaux a été le moment le plus intense de ma vie, déclare-t-il, j'ai reçu un choc, une révélation. La puissance des peintures, la maîtrise des gestes, les connaissances picturales m'ont littéralement foudroyé. Depuis ce jour je suis devenu accro à Lascaux, au point d'avoir mis un temps mon travail personnel entre parenthèses ».

C'est en juin 2004 qu'a commencé pour lui la fantastique aventure Lascaux. Il intègre AFSP où il dirige aujourd'hui toute l'équipe de plasticiens. A l'aide de diapositives prises dans la grotte sous trois éclairages différents, il crée le maître modèle de la paroi en polystyrène.

Les copies de Lascaux 2 sont destinées à une exposition internationale sous l'égide du conseil général, un projet ambitieux qui vise à faire découvrir le site au monde entier sous forme de panneaux fac-similés et de films. Le périple commencera dans deux ans à Paris pour se poursuivre à New York, Pékin et Tokyo. Autant dire que la copie doit être parfaite, afin de transmettre l'émotion.

La formation initiale de Francis Ringenbach, dessinateur industriel, lui est utile dans l'utilisation des techniques de pointe dont il dispose, il n'y a pas moins d'un million de points par mètre carré dont il a fallu relever les coordonnées au laser.

Aujourd'hui, le mythe fondateur de nos ancêtres Cro-Magnon évoquant la création de la vie revêt grâce au travail talentueux de Francis Ringenbach et de son équipe.

Saint-Pardoux-et-Vielvic

Bel engouement pour la Félibrée



Après examen, les dames ont donné leur avis

(Photo Bernard Malhache)

Planning respecté, le comité d'organisation de la Félibrée a tenu sa dernière réunion dans la commune, en présence du maire et d'une représentation communale non négligeable.

Christian Léothier a annoncé qu'un journal concernant l'organisation de cette grande fête occitane serait édité dès janvier.

Il a invité la population à rechercher une reine, à participer aux

concours d'affiches et de chants.

Chantal Léothier a, quant à elle, présenté les modèles de fleurs et révélé ce que serait la décoration florale. Une dizaine de personnes iront dans les différents ateliers, qui débiteront fin janvier, pour donner des conseils.

Saint-Pardoux-et-Vielvic sera en outre une commune largement concernée par les parkings, dont l'emplacement reste à définir.

Canton de Villefranche

Villefranche-du-Périgord

Retraités agricoles du canton

Samedi 18 décembre à la salle du foyer rural, le maire Claude Bondel, le député Germinal Peiro, de nombreux élus du canton, Jeannine Delfour et Roger Tréneule, respectivement présidente nationale et président départemental de l'Adra (Association départementale des retraités agricoles), et les voisins responsables départementaux du canton ont assisté à l'assemblée générale de la section cantonale de l'Adra)

Le président Clément Escande a ouvert la séance en remerciant la cinquantaine de personnes présente sur les 244 adhérents.

Après la présentation de Liliane Veyssie, nouvelle secrétaire départementale, une minute de silence fut observée à la mémoire des treize adhérents décédés au cours de l'année.

Une section toujours active.

Le président a rappelé que l'Adra du canton n'est pas restée inactive et a participé à de nombreuses réunions locales ou nationales avec plusieurs points forts. Citons le déplacement à l'Assemblée nationale pour assister au débat sur les

retraites agricoles le 21 janvier, et la manifestation du 20 août à Bergerac pour faire aboutir les revendications.

Jeannine Delfour et Roger Tréneule n'ont pas cessé de rappeler aux élus que le montant moyen des retraites est de 400 € mensuel et demandent des retraites au moins égales à 85 % du Smic.

Germinal Peiro a redit sa déception. Il souligna qu'après un long débat la proposition de loi qu'il présentait à l'Assemblée nationale fut rejetée (269 voix contre et 249 pour).

Engagement des élus.

Les différents présidents départementaux ont salué l'engagement des élus de toutes sensibilités. Daniel Maury, président de la communauté de communes du Pays du châtaignier, conclut en estimant que « Les maires doivent être le relais entre les retraités, actuels ou futurs, pour dynamiser l'association et défendre ainsi les retraités ».

Après les réponses des responsables aux questions de l'assistance, tout le monde s'est retrouvé pour un repas convivial.

Besse

Passage du père Noël



(Photo Daniel Conchou)

Le père Noël n'a pas manqué, malgré un emploi du temps très chargé, le rendez-vous de Besse. Il est venu dimanche 19 décembre à la salle des fêtes à l'invitation de l'Association des parents d'élèves.

On ne se lasse pas d'admirer le regard émerveillé des enfants dans ces moments-là.

Un vin d'honneur fut servi à l'issue de cette soirée festive.

Nécrologie



(Photo Pierre Fabre)

Arlindo Carrecho naquit le 1^{er} janvier 1931 à Sanguinhedo, village portugais implanté sur les

reliefs de Trás os Montes e Alto Douro, proche de Porto.

Le 9 avril 1949, à 18 ans, il arrive en France, à Sainte-Foy-de-Belvès, et travaille très dur pendant sept ans dans le hameau quercynois de Cabanne, écart de la commune de Saint-Caprais. Il noue une idylle avec une jeune Bessoise, Denise Coulas, qu'il épouse le 29 septembre 1956.

Arlindo, qui n'a jamais renié ses origines dont il était légitimement fier, troqua son prénom officiel pour Alain, son équivalent en français.

Ils auront une fille, Marie-Aline qui naquit le 29 juillet 1959, et une petite-fille, Sarah, professeur des écoles intervenant dans diverses localités de la Dordogne.

VILLEFRANCHE-DU-PGD

Foyer rural

Réveillon dansant de la St-Sylvestre

- ★ Apéritif et ses amuse-gueule
- ★ Soupe de potiron avec son crumble de châtaignes à la sauge
- ★ Foie gras mi-cuit, toast de brioche et chutney aux pommes
- Duo de saumon en rillettes et agrumes crème fraîche aux herbes
- ★ Souris d'agneau braisée purée de pommes de terre chou farci aux légumes d'hiver sauce vin rouge
- ★ Délice de l'escargot Cabécou miel et noix
- ★ Panacotta à la vanille avec son coulis de fruits rouges madeleine au bourbon
- ★ Temps noir suivi d'averses
-
- ★ Vin blanc (1 bouteille pour 4)
- ★ Vin rouge (1 bouteille pour 4)
- ★ Champagne (1 bouteille pour 6)

Ambiance assurée Cotillons Serpentina

MENU à 50 € Enfant (-12 ans) : 20 €

Réservations avant le 27 décembre

05 53 29 90 13 Boucherie Bernet-Deces

05 53 29 91 43 Vival, Cathy Guillemart

Nombre de places limité

Règlement à l'inscription

Organisation : USV RUGBY

Concert de musique classique

Le Quatuor Syrah donnera un concert le dimanche 9 janvier à 17 h à la salle du cinéma.

Au programme : J. Haydn (1732-1809), quatuor à cordes op. 1 n° 2 ; F. Schubert (1797-1828), quatuor « la Jeune Fille et la mort ».

Le Quatuor Syrah a été créé en 2010 à l'initiative de quatre musiciens d'orchestre symphonique. Passionnés de musique, avides de découvertes et désireux de partager leur passion avec le plus grand nombre, ils décident de fonder un quatuor à cordes.

Entrée : 10 € pour les adultes, demi-tarif pour les enfants (jusqu'à 16 ans), gratuit pour les moins de 12 ans.

Réservations : 05 53 29 97 94.

VILLEFRANCHE-DU-PGD

Foyer rural

DIMANCHE 26 DÉC. 14 h

LOTO DU RUGBY

2 BONS D'ACHAT de 150 €
20 canards gras avec foie
20 canards gras sans foie

10 caissettes de pièces de boucherie...

1 € le carton

Bourriche : 10 lots dont 1 jambon

Buvette - Crêpes - Beignets

Après son mariage, Alain travailla à la scierie bessoise pendant une dizaine d'années. En 1966, il prit le relais de son beau-père, Clément Coulas, sur l'exploitation familiale de Jouhanis.

Il laissera le souvenir d'un travailleur infatigable.

Ses obsèques ont eu lieu ce lundi à Besse.

La famille Coulas, avec le départ d'Alain, est endeuillée une deuxième fois cette année. Au printemps, Marie-Chantal, la nièce de Denise, est décédée fort prématurément.

Département du Lot

Gourdon

Les futurs jardiniers gourdonnais auront leurs jardins familiaux



Mélanie Mathis et Christian Lalande présentent le projet (Photo Patrick Salanier)

Dans le cadre de l'Agenda 21 et du développement durable, la municipalité met en place une mise à disposition de parcelles cultivables, c'est Gourdon Action. Ce projet pourrait s'adresser à des jardiniers, amateurs ou confirmés, qui ont un logement sans jardin. Il est important pour l'organisation du territoire. Ces jardins familiaux créeront un lien social en donnant envie de faire et d'échanger avec l'autre.

Les passionnés d'espaces verts pourront ainsi s'adonner au plaisir du jardinage en famille grâce à ces

parenthèses de verdure. Ils y cultiveront à leur guise légumes et fruits.

Dans une ville qui se veut évolutive, les jardins familiaux sont l'un des leviers pour assurer la préservation de l'environnement. Ce nouveau site sera le poumon vert au cœur du quartier des Hermisens, et tous les Gourdonnais profiteront de cet environnement.

5 000 m² pour le projet. Le site choisi est situé face à la déchetterie, dans un cadre agréable qui ne manque pas de charme et où la terre est fertile. En débroussaillant, les services de la mairie ont même trouvé un puits qui pourrait servir pour l'irrigation. Côté coteau sera planté un verger composé d'arbres de plein vent, comme des noyers, des pruniers ou des pommiers, ceux que l'on fait pousser en espalier. Les bosquets pourraient être fleuris, nous sommes en zone semi-urbaine et il s'agit de faire le lien social entre chaque zone. Cette zone humide sera exploitée car elle restitue l'eau toute l'année, soit par plantation soit par drainage des jardins familiaux.

Les 5 000 m² seront partagés en parcelles allant de 100 à 200 m², le reste serait aménagé en jardin commun pour des cultures comme la pomme de terre.

Le nombre d'abris de jardin sera fonction du nombre de jardiniers. Il s'agira ensuite de créer une association avec un conseil d'administration et un bureau qui gèrera le système et mettra en place un règlement intérieur.

L'estimation globale d'investissement avoisine les 10 000 € (abris de jardin, eau par pompe solaire, outils de jardin en commun). La mairie espère 90 % de subventions, le restant sera couvert par la cotisation annuelle des adhérents.

La visite du site est prévue le samedi 15 janvier à 14 h. Rendez-vous à la déchetterie. Une réunion sera tenue ensuite à la mairie pour mettre en place l'association.

Messieurs les jardiniers, à vos cultures !

Souillac

Robert Vénil tire sa révérence



(Photo Sylvie Branty)

Robert Vénil, restaurateur hôtelier de La Vieille Auberge, prend sa retraite fin décembre après cinquante-trois ans de bons et loyaux services. Robert va enfin penser à lui. Natif de Grolejac, il a débuté au Saint-Albert, à Sarlat, comme cuisinier à l'âge de 14 ans.

Robert précise : " J'ai choisi de m'installer à Souillac pour son site et pour sa position géographique et touristique. Je suis devenu restaurateur après avoir été cuisinier, puis restaurateur-hôtelier. J'ai voulu faire connaître ma cuisine et j'ai développé le tourisme international, le premier dans la région. Cette évolution a été possible grâce à la formation permanente que j'ai suivie, formation qui m'a permis d'être polyvalent dans mon métier et d'acquiescer des compétences ".

rateur après avoir été cuisinier, puis restaurateur-hôtelier. J'ai voulu faire connaître ma cuisine et j'ai développé le tourisme international, le premier dans la région. Cette évolution a été possible grâce à la formation permanente que j'ai suivie, formation qui m'a permis d'être polyvalent dans mon métier et d'acquiescer des compétences ".

Sylvie Branty

Vide-greniers

L'association Quercy-Beaucoup organise un vide-greniers dimanche 9 janvier de 9 h à 18 h au Palais des Congrès.

10 € la table.

Réservations : 05 65 41 27 50 ou 06 86 49 28 83.

Cantonaux



(Photo Sylvie Branty)

Bernard Hutin, candidat Front de gauche, a été désigné avec Anne-Marie Delannet comme candidats aux prochaines élections cantonales des 20 et 27 mars.

Bernard Hutin et sa suppléante nous expliquent leur futur projet.

Qu'est-ce que le Front de gauche ?

" Le Front de gauche est un parti regroupant le Parti de gauche créé il y a deux ans, le Parti communiste et la société civile de gauche, mouvements sociaux et santé civile ".

Bernard Hutin précise : " Je viens d'être désigné par accord départemental comme candidat aux cantonales des 20 et 27 mars ".

Quelles sont vos motivations ?

" La représentation sur le canton. Il y a toujours eu des candidats de chaque tendance, de la gauche et de la droite.

En ce qui me concerne, j'ai des divergences personnelles quant à la manière dont sont abordés les sujets actuels comme l'écologie, terme que je préfère à l'environnement et au développement durable avec des applications locales concrètes ".

Quel programme proposez-vous ?

" Il sera présenté le 17 janvier à Cahors lors d'une conférence de presse du Front de gauche.

Je peux déjà avancer que nos objectifs sont de mettre le citoyen au cœur du sujet et d'écouter ce qu'il a à dire, de le solliciter et de le laisser s'exprimer.

Et aussi de combattre la précarité et la justice sociale au niveau du département. "

Anne-Marie Delannet, pourquoi vous présentez-vous ?

" J'ai été sollicitée par Bernard Hutin et j'ai accepté sa proposition ".

Sylvie Branty

L'Éhpad a vécu au rythme de l'Occitanie



Des résidents attentifs aux différentes interprétations

(Photo Patrick Salanier)

On sait que de tout temps la musique traditionnelle, déterminée par la notion de terroir et de région suivant les époques, a toujours été marquée par l'esthétique pastorale, c'est ce que l'on appelle les musiques populaires, qui ont tendance à être oubliées avec le temps.

Pour La Cabrette, troupe de Lavercaillère, c'est cette pérennisation de l'occitan et de ses vertus qui est importante. Le groupe s'est produit mercredi 8 décembre à l'Éhpad

(Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes) du centre hospitalier Jean-Coulon. Cette tradition dans la musique et les nouvelles occitanes sont là parce que des chanteurs et des musiciens de La Cabrette transmettent la véritable identité de l'occitan. La Cabrette l'a prouvé au Mas de l'Éhpad où les artistes ont ravi les résidents des divers services jusqu'à l'Ouvroir. Pour les seniors de ces structures, Noël a déjà commencé.

La Cabrette rassemble des copains passionnés de traditions musicales. Venant de Lavercaillère, de Dégagnac, de Vire-sur-Lot et de Cassagnes, ils sont habités par la culture occitane et en demeurent de fervents défenseurs.

Les seniors se sont abreuvés de l'intonation des nouvelles occitanes et ont pu partager ces moments délicieux qui ont ravivé certains souvenirs.

Cet enchantement traditionnel a été possible grâce à l'équipe des animateurs de l'établissement que sont Chantal Braun, Sylvie Boyaval, Isabelle Lafage et Nicolas Garcin.

Mémento gourdonnais

Samedis 25 décembre et 1^{er} janvier
Dimanches 26 décembre et 2 janvier

Médecin de garde
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

Canton de Villefranche

Campagnac lès-Quercy

Gymnastique

Les cours de gymnastique d'entretien, proposés par l'association Campagnac loisir et culture, ont lieu le mardi à 19 h 30 à la salle socio-culturelle.

Cette activité qui compte aujourd'hui vingt adeptes sera reconduite en 2011.

Informations auprès de Corinne, tél. 05 53 59 63 83, ou de Marie-Laure, tél. 05 53 29 64 32.

Payrignac

Loto

Les Kitty Dancers 46 organisent un quine le mardi 28 décembre à 21 h.

Nombreux lots : séjour d'une semaine pour huit personnes sur le bassin d'Arcachon, téléviseur LCD 56 cm, caméscope numérique, centrale vapeur, four électrique, aspirateur sans sac, cafetière à dosettes, canards gras avec foie et sans foie, corbeilles de fruits et de légumes, filets garnis, etc.

10 € les six cartons, 15 € les douze.

Rugby

La soif offensive du CASPN récompensée...



Fédérale 3. Match de rattrapage de la neuvième journée de championnat.

Seniors A. CASPN : 40 - RC Gradignan : 15. Ce dimanche 19 décembre, le RC Gradignan était l'hôte du CA Sarlat Périgord Noir. Ce match reporté, qui aurait dû initialement se jouer le 28 novembre, était l'occasion pour les acteurs bleu et noir d'offrir à tous les dirigeants, supporters et sympathisants une rencontre de qualité où du rugby offensif envisagé découlerait du plaisir... pour tous. Et c'est bien ce que procurèrent à leur public les porteurs du maillot à la salamandre face à ces Gradignanais en demi-teinte.

Hélas, si des manifestations de satisfaction existèrent à la vue de certaines superbes concrétisations d'essais de la part du CASPN, la minute de silence observée à la mémoire de Didier Vêze, ancien joueur, d'Anne-Marie Desplat, dirigeante, et du président Jean-Claude Bouty imprima sur le stade de Madrazès une atmosphère pesante dont chacun ne pouvait totalement se départir. Même le soleil présent ne parvenait pas à réchauffer vraiment les cœurs.

Le match. Ne subissant aucunement en mêlée (même si ce n'est qu'une poussée limitée autorisée), conquérants sur leurs propres lancers en touche, sonnant quelques charges gagnantes dans l'axe, se créant à plusieurs reprises des groupés pénétrants de bonne facture, jouant presque tous les ballons à leur disposition, tous les Sarladais dans un même esprit offensif firent feu de tout bois.

Dès la 5^e, un bras cassé joué à la main permet aux trois-quarts d'effectuer une attaque limpide. En bout d'aile, la remise inter donne l'occasion au baroudeur Y. Hamelin de pointer l'essai en coin (5-0). Presque dans la foulée, Rousseau réussit sa première pénalité (7^e : 8-0). Pétriat, pour les vert et blanc, réduit l'écart sur pénalité (10^e : 8-3). La domination sarladaise (11^e à 18^e) reste stérile. Sur mêlée (19^e), une action Dufayet Delbos G. Hamelin méritait un meilleur sort. Toutefois ce sont les visiteurs qui, des 50 m, sur pénalité, réduisent la marque (20^e : 8-6). Les Cassistes par Rousseau engrangent trois points sur pénalité (25^e : 11-6). Pétriat en fait de même (27^e : 11-9) et récidive à la 29^e (11-12). Les bleu et noir confondent vitesse et précipitation dans leurs indéniables intentions de jeu... mais ne se découragent pas. La récompense arrive. Echapée de Picard, regroupement, ballon écarté... Fizelier, avant-dernier servi, cadre pour Castagné qui pointe dans l'en-but (36^e : 16-12). L'attaque locale est encore à l'honneur par

chacune... 640 min durant lesquelles la ligne d'en-but est restée inviolée. Record à battre...

Bon Noël à tous.

J.-P. T.

Les vainqueurs : Deljarry, F. Bouyssou, P. Gaussinel, Simao, Rivière, Olluyn, O. Favre, Q. Gaus-sinel, Royère, Picard, Dufayet, Y. Hamelin, A. Bolzan, Delbos, Rousseau, Castagné, Faure, Fizelier, Salinié, Travenca, Masbou et G. Hamelin.

Seniors B. CASPN : 22 - RC Gradignan : 15. C'est un match à deux visages qu'ont délivré les hommes de Bernard et de Cramaregeas, avec une première période certes un peu cadencée mais émaillée de bonnes intentions, dont une belle concrétisation de Delmas suite à une percée plein centre de D. Gomès, suivie d'un excellent enchaînement collectif. Les Gradignanais n'étaient pas venus à Sarlat pour faire leur marché de Noël !

Agressifs, voire quelque peu belliqueux, bien organisés en défense et performants sur les ballons portés, les vert et blanc en font voir de toutes les couleurs aux Cassistes qui s'en remettent à la botte de Roubio qui trouve les bonnes trajectoires des 40 à 45 m aux 2^e, 14^e, 24^e et 40^e, et des 22 de face (35^e). Les Girondins réduisent l'écart à la 31^e. 22-3 à la pause.

Le public s'attendait à un bon second acte. Ce sera pour une prochaine fois. Les Sarladais sont incapables de mettre productivement la main sur le ballon, se voyant dominés de fait trente-cinq minutes sur... quarante ! Les visiteurs, quant à eux, reprennent du poil de la bête et inscrivent deux essais collectifs sur des cocottes bien construites aux 68^e et 75^e. Avec la transformation du dernier essai ils reviennent sur les talons des locaux (22-15).

A chacun sa mi-temps, dirons-nous, et surtout ne jetons pas la pierre à cette formation qui a réussi un superbe parcours dans cette phase aller avec deux défaites pour neuf victoires, dont les sept dernières consécutives.

Félicitations aux hommes du vaillant capitaine Mota et à leurs entraîneurs.

Bonnes fêtes à tous.

J.-P. T.

L'équipe : Zanatta, Mota, Duveau, Blanc, Granger, Chazarain, A. Constant, Vermeil, Deviers, Roubio, Delpy, B. Bolzan, D. Gomès, Berthelot, Delmas, Chardès, Grégory, D. Boucherie, Lespinasse, Delpech, Chaval et Pinta-Tourret.

Rousseau qui, de sa propre ligne de 22, exécute dans la boîte un précis petit coup de pied qu'il reprend de volée pour une course de 50 m. Service intérieur sur G. Hamelin qui file à l'essai (37^e). Transformation assurée (23-12). Mi-temps. Le CASPN est en passe d'obtenir le bonus offensif.

Les bleu et noir démarrent en trombe le second acte, sans réussite, et ce sont les Girondins, contre toute attente, qui imposent une domination territoriale (43^e à 49^e) qui leur permet de réduire l'écart (49^e : 23-15). Les hommes de Turpin et de Giresse ne paniquent pas. Un travail préparatoire de Faure pour Royère et les avants dans l'axe permet d'obtenir une pénalité. Rousseau cible (50^e : 26-15). Les Cassistes ne relâchent pas. Gain de terrain en force de Bouyssou. Ballon écarté. Prise d'intervalle de P. Gaus-sinel. Regroupement. Renversement. Essai de Dufayet (67^e). Essai cousu main... transformé (33-15). La victoire avec bonification est plus que jamais en vue ! Malgré de nombreuses fautes de main (70^e à 75^e) et des actions un peu décousues, une ultime relance de Rousseau poursuivie par Faure et G. Hamelin va à dame grâce à Travenca qui, après 30 m de course, aplatit (81^e). Le préposé aux tirs au but enquille la transformation (40-15). Sous les poteaux, les banlieusards bordelais sont occis. Il est certain que les coups d'accélérateur dordognots leur ont fait mal, très mal.

Félicitations sans restriction aucune aux vingt-deux vainqueurs pour leur volonté offensive.

Notons aussi la grande satisfaction qu'apporte la défense sarladaise qui n'a pas encaissé d'essai depuis le 17 octobre. Seules les équipes de Malemort, de Bergerac et de Saint-Cyprien ont inscrit un essai



**Eden Park
La Martina
Ruckfield by Chabal
Marlboro Classics
Mise au green
Arthur**

**36, rue de la République
SARLAT 05 53 59 15 45**



Le CASPN a perdu son président



Vendredi 17 décembre dans l'après-midi, Jean-Claude Bouty s'est éteint à l'hôpital de Sarlat. Joueur du CAS dans les années 60, il en avait repris les rênes l'année dernière alors que le club était au plus bas.

Lundi, une foule immense l'accompagnait à sa dernière demeure. Ses anciens coéquipiers étaient venus nombreux lui dire adieu.

Au nom de la famille cassiste, Jean-Paul Troquereau lui a rendu hommage.

"Dimanche 5 décembre lors du match contre Mussidan, Jean-Claude était des nôtres, en tribune. Qui aurait pu dire, malgré une certaine fatigue, que c'était la dernière rencontre de son équipe à laquelle il assistait !

"L'image d'homme de caractère et de battant qu'il était dans la vie se retrouvera dès son plus jeune âge dans l'ambiance sportive rugbystique qui l'attirait. Ce monde ludique et constructif sera pour lui comme une seconde famille.

"De constitution robuste, taillé dans le roc, possédant de surcroît un tempérament viril en adéquation avec les mœurs rugbystiques des années 60, notre ami endossera l'amical chaffre de "Boutard" et

s'exprimera avec aisance aux places d'honneur nommées dans le jargon de la balle ovale "fauteuils d'orchestre", autrement dit au talonnage et plus particulièrement en pilier. Rapidement il deviendra un joueur redoutable et redouté.

"Très jeune, avec l'équipe réserve en panne d'effectif, il fera de nombreuses piges avant d'intégrer comme capitaine la toute première formation juniors du CAS créée en 62/63. Bon sang ne saurait mentir ! Ces fameux fauteuils d'orchestre de l'équipe première l'accueilleront à l'époque de son service militaire. Tout le monde de l'ovalie était unanime et les joueurs plus particulièrement, exprimant un sentiment de confort collectif : avec "Boutard en tronche on peut voyager". C'était un sacré compliment.

"Boubou, autre surnom affectueusement attribué, après avoir effectué les années de nationale, rejoindra en 72/73 les rangs ville-neuvois deux à trois saisons avant de se retrouver à Souillac avec son ancien entraîneur sarladais Claude Auzou.

"Pour des raisons personnelles, Jean-Claude fera un break sportif avant de retrouver les couleurs sarladaises en tant que coprésident avec Frank Lalbat de 85 à 88. En 88/89, c'est seul qu'il assurera la présidence, puis en désaccord avec les nouvelles options prises par le club pour la saison 89/90, notre ami s'effacera durant presque deux décades. 2008/2009 voit le CASPN descendre en fédérale 3. Jean-Claude, au courant des problèmes inhérents à la descente, se propose pour "repandre du collier". Elu président, son objectif, après avoir baissé le budget prévisionnel du club, est le "maintien dans la division en retrouvant l'amour du maillot bleu et noir tout en étant fier de le porter et de le défendre".

"A ce jour, après le maintien acquis lors de la saison 2009/2010 et le très bon déroulement de l'actuelle saison, le CASPN est sur le chemin de la réussite. Jean-Claude s'était donné trois ou quatre ans pour faire remonter le club, ne négligeant pas la formation des jeunes à laquelle il donnait une grande importance.

"Pour toi Jean-Claude, Cassiste de sang, le destin a décidé que ton histoire s'arrêterait là. Puisse le chemin que tu as tracé être suivi sans précipitation, avec une ambition mesurée. Nous voulons dire à ton épouse, à tes enfants, à tes petits-enfants, combien ils peuvent être fiers de l'homme que tu as été.

"Adieu l'ami, toute la famille cassiste te remercie et salue ton parcours".

A Nicole, son épouse, à Nicolas et Marie-Cécile, ses enfants, et à ses petits-enfants, L'Essor Sarladais présente ses condoléances sincères et attristées et les assure de toute sa sympathie.

Rugby

Une figure du SCAC disparaît



Le SCAC vainqueur de Saint-Yrieix pour la montée en 3^e division

Debout : Boussat, Jacky Bézanger, Maurice Coeffier, Février, Dédé Faugère, Mondy, Dauriat, Gavin. Accroupis : J.-P. Marliac, Mikou Marliac, Michel Costes, J.-P. Leyssales, L. Delmas, Magne, Valade, Dédé Cramaregeas

Maurice Coeffier s'est éteint vendredi 17 décembre des suites d'une longue maladie à l'âge de 65 ans. Ce robuste troisième ligne avait fait la majeure partie de sa carrière sous les couleurs sang et or avec son frère Marcel qui opérait à l'arrière.

Il remporta le titre de champion du Périgord-Agenais juniors lors de la saison 1963/1964, c'était l'époque des Pelegry, Boissel, Marliac, Rafalovic, etc.

Ensuite, il fut un des hommes de base du pack cyprote pendant une

dizaine d'années. En 1969/1970, il participa à la remontée du SCAC en troisième division à l'issue d'une victoire à l'arraché contre Saint-Yrieix à Terrasson.

Après quelques saisons il se retira à Saint-Aubin, dans le Fumelois, pour être plus près des siens. Cet homme attachant connaissait les valeurs de l'amitié, de la solidarité et du don de soi.

Tout le club sang et or présente à son épouse Marie-Claude et à sa famille ses plus sincères condoléances.

Le XV bourrian a su prendre ses points



Le combat a souvent tourné à l'avantage des Gourdonnais (Photo Patrick Salanier)

Championnat de France fédérale 2, neuvième journée (match en retard).

Gourdon : 23 - Arpajon-sur-Cère : 15. Mi-temps, 13-0. A Gourdon, au stade Louis-Delpech. Arbitre : Thierry Lacaud du comité Poitou-Charentes.

Pour Gourdon, deux essais (Urjukashvili, 32^e et 53^e), deux transformations (32^e et 53^e) et trois pénalités (Urjukashvili, 13^e, 40^e et 82^e).

Pour Arpajon-sur-Cère, deux essais (Chassal, 74^e ; Pinaud, 80^e), une transformation (80^e) et une pénalité (Chassal, 47^e).

Fidèles à leurs mauvaises habitudes, les Gourdonnais qui avaient dominé de bout en bout la première mi-temps, menant 13 à 0 à la pause, sont tombés dans leurs classiques travers, laissant beaucoup trop souvent l'initiative du jeu aux visiteurs. Heureusement le marqueur du jour Urjukashvili a toujours su garder l'adversaire à distance. Pourtant, cette équipe lotoise avait fière allure ce dimanche à Louis-Delpech. C'est vrai, même si elle a alterné le bon et le moins bon, elle a su jouer intelligemment son rugby, ne laissant parfois que des miettes aux Cantaliens. Le paradoxe, c'est qu'au moment où les protégés de Maren et de Cierniewski poussaient pour marquer le troisième essai, synonyme de bonus offensif, on ne sait

pour quelle raison, comme si on lui avait jeté un sort, le XV bourrian a subitement bafouillé son rugby, jusqu'à encaisser deux essais assassins laissant entrevoir le bonus défensif aux acteurs d'Arpajon qui n'en croyaient pas leurs yeux. Il aura fallu la dernière pénalité d'Urjukashvili pour que le score soit plus conforme à la physionomie de la rencontre et pour enlever à Arpajon ce point qui aurait été si important dans le décompte final.

Dès la reprise on pensait que les Lotois étaient partis pour le bonus offensif, d'autant que leur mêlée causait quelques tourments à leurs rivaux. C'est la raison pour laquelle ils ont multiplié les pénaltouches, croyant enfoncer le clou et sceller cette victoire à cinq points qui leur tendait les bras et qui aurait été méritée.

Pour l'heure, les hommes du capitaine Delaye ont rempli leur contrat, ils avaient déjà envoyé un signe fort face à Decazeville, c'est un soulagement et une grande satisfaction. Les Bourrians ont eu une conquête propre et ont été supérieurs dans les impacts physiques. Ils ont su remettre les Cantaliens dans leur camp et ont su défendre fort quand les hommes de Genestoux venaient au combat chez eux.

Les vacances arrivent à point pour préparer au mieux la venue de Fleurance le dimanche 9 janvier.

Football

Vivement la trêve pour que les Sarladais attaquent mieux l'année 2011...

Seniors A. Honneur. Saint-Médard-en-Jalles : 2 - FCSM : 0. Pour cette dernière rencontre de l'année, les Sarladais ont subi une nouvelle défaite dans les trois dernières minutes alors qu'ils méritaient au mieux le match nul.

Avec une bonne première période où ils sont pourtant bien organisés, ils n'ont pas d'occasions nettes d'ouvrir le score malgré leur domination. Dommage !

À la reprise ils baissent de rythme et passent à côté de leur sujet.

Après la trêve des confiseurs, que le club espère salutaire pour les troupes de Késérovic, c'est sûrement un nouveau championnat qui démarrera. Ils devront être prêts d'entrée avec le match en retard contre Arcachon le 8 janvier et la venue de Biscarosse le 15 avant d'attaquer la phase retour le 29 à Dax.

Seniors B. Promotion de ligue. Bergerac-La Cattede : 2 - FCSM : 0. Chez le leader invaincu de la compétition et restant sur une bonne série, les hommes de Fafa n'ont pas à rougir de leur défaite.

Ils ont réalisé une belle prestation et avec un peu de réussite (ayant touché deux fois les montants !) ils auraient pu faire mieux.

Seniors C. FCSM : 0 - Prigonrieux B : 3. Face aux deuxièmes

de la poule, les locaux sont dominés territorialement sans être mis en danger. Malheureusement les visiteurs marquent suite à deux coups francs, la défense manquant de concentration.

Après la pause, les Sarladais se révoltent, les occasions se succèdent mais le gardien adverse fait des miracles. En fin de match, les Prigontins inscrivent un troisième but anecdotique.

La trêve bienvenue permettra de recharger les batteries pour bien démarrer la nouvelle année.

Seniors D. FCSM : 2 - Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil : 1. Les locaux dominent le début de la partie mais une belle opportunité adverse est stoppée sur la ligne par S. Travers. À la 30^e, Marc Girodeau ouvre le score d'une frappe du pied gauche sur une action en solitaire.

De retour des vestiaires, les visiteurs prennent l'avantage et égalisent sur un duel face à Yaya. Le jeu s'équilibre en devenant physique puisque Saint-Geniès veut s'imposer de cette façon. Dans les dernières minutes, le but de la victoire du FCSM est inscrit par un défenseur contre son camp sur un centre d'Oussana.

Belle prestation dans les cages de Yaya qui n'a rien perdu de sa

verve. La vachette revient à Gongon pour avoir fait briller Yaya !

U15 A. FCSM : 0 - Marmande : 13. Samedi 18 décembre, le public a vu une équipe indigne de jouer à ce niveau, complètement désintéressée de son sujet, offrant un spectacle désolant et navrant à pleurer tant il était ridicule, hormis le gardien Nicolas Coudert et quelques trop rares exceptions.

Jouer au niveau régional à Sarlat ce n'est pas seulement porter les couleurs du FCSM pour épater les collègues du canton, c'est avant tout avoir des valeurs de courage, de volonté, de solidarité, de respect de soi et d'autrui, c'est avoir un mental de guerrier à défaut de vainqueur.

Il faut savoir qu'en 2011 la garderie ce sera terminé !

Le FCSM vous souhaite un joyeux Noël et de bonnes fêtes de fin d'année.

Carnet noir. Un deuil cruel vient de frapper les voisins et amis du CA Sarlat Périgord Noir avec le décès de leur président Jean-Claude Bouty.

Les joueurs et les dirigeants du FC Sarlat/Marcillac leur adressent leurs condoléances et leur expriment leur soutien dans cette terrible épreuve.

La première de l'Entente Saint-Crépin/Salignac maintient le rythme, la B stoppe la spirale négative

Les seniors A évoluaient sur le terrain de leurs homologues de Ribérac. Pour ce dernier match de l'année, les hommes de Momo Haddou voulaient défendre coûte que coûte leur première place mais également prolonger leur invincibilité entretenue depuis le début de la saison.

La rencontre débute sur un très bon rythme avec des occasions de part et d'autre, mais les attaquants faisant preuve de précipitation devant les cages ne parviennent pas à faire trembler les filets. Les Ribéracois qui pratiquent alors un jeu physique et musclent leur récupération de balles campent devant la défense de l'Entente jusqu'à la pause.

De retour des vestiaires et après la fameuse causerie, les jaune et bleu décident de montrer leur vrai visage. Effectuant un pressing de tous les instants et pratiquant un jeu offensif percutant mettant à mal la défense locale, ils dominent et perçoivent des signes de faiblesse de plus en plus criants dans le bloc défensif adverse. La délivrance vient d'A. Galy qui voit sa frappe détournée dans les cages ribéracoises. Le match est alors à sens unique. La défense des jaune et bleu est intraitable et résiste aux derniers assauts locaux. À dix minutes de la fin, M. Sanchez, véritable TGV tout au long de la partie sur son aile, inscrit un très joli but dans un angle fermé. Score final, 2 à 0.

Résultat logique malgré une très belle résistance des Ribéracois qui devraient inquiéter plus d'une formation dans ce championnat.

Après neuf journées, le bilan comptable des jaune et bleu est plus que satisfaisant : sept victoires, deux matches nuls, aucune défaite. Nul doute que cette première phase de la compétition est une des meilleures depuis bien longtemps. Le

groupe est néanmoins conscient du gigantesque parcours qui lui reste à accomplir pour pouvoir espérer un dénouement heureux en fin de saison. Mais quoi qu'il arrive tous les acteurs sont à féliciter pour la régularité de ces bons résultats.

Les seniors B se déplaçaient à Boulazac pour affronter la réserve locale. Face à un concurrent qui lutte lui aussi pour le maintien, les hommes de Cyril Trémoulet se devaient de ramener des points de ce périlleux déplacement.

Après avoir été menés au score une bonne partie de la rencontre, les joueurs de l'Entente réagissent et dans un sursaut d'orgueil égalisent en toute fin de match. Score final, 1 partout.

Ce résultat nul obtenu à l'extérieur met fin à une interminable série de défaites et récompense les efforts

des jaune et bleu qui ne lâcheront rien jusqu'à la dernière journée de championnat.

Une première victoire se fait toujours attendre, mais ce bon résultat obtenu à l'extérieur devrait leur donner confiance pour la seconde partie de saison.

Avec onze points ils restent à la dixième place du championnat.

Agenda. Dimanche 16 janvier, les deux équipes seniors se déplaceront chez leur voisin montignacois pour disputer un double derby.

En attendant, le club souhaite de bonnes fêtes de fin d'année à l'ensemble de ses joueurs, aux dirigeants et aux supporters et leur donne rendez-vous pour la seconde phase de la saison 2010/2011 qui s'annonce passionnante.

Les Canédiens terminent bien l'année

Après son match nul, 1 partout, face à l'AS Proissans/Sainte-Nathalène, la Jeunesse sportive La Canéda se rendait à l'AS Portugais de Terrasson. Le capital confiance étant revenu depuis le dimanche précédent, il ne manquait plus que le capital buts.

Après quelques minutes de cafouillage, les coéquipiers de David percent enfin sur de belles occasions. Bien servi par le collectif canédien, Sofiane est le premier artificier. Juste avant la mi-temps, sur corner, Hicham, d'une superbe tête, propulse le cuir au fond des filets. La JSL rentre aux vestiaires sur le score de 0 à 2.

En seconde période, la domination visiteuse est de plus en plus présen-

te et Sofiane inscrit le troisième but. John l'imité un instant plus tard. Les Portugais réduisent l'écart. Enfin une victoire pour la JSL sur le score de 4 à 1.

Bravo les gars !
Repos bien mérité pour tous.
La reprise des entraînements aura lieu le vendredi 7 janvier.

Le président, le bureau, les dirigeants et les joueurs vous souhaitent à toutes et à tous d'excellentes fêtes de fin d'année.

Agenda. Dimanche 16 janvier, les seniors A recevront Hautefort, actuel leader de la poule, et les seniors B Monpazier 2.

Football

L'ASPS bat le leader

Une réserve tranquille. L'arbitre bénévole et président du club, Georges Dos Santos, n'aura pas eu trop de soucis à diriger cette première rencontre du premier niveau de la troisième division entre des seniors B euphoriques et une équipe 3 de l'AS Saint-Julien/Carsac très fair-play.

Les Portugais bis se sont imposés 7 à 0 avec cinq buts de Christopher Balat, un de Raphaël Lopès et un de Mickaël Silva. Menant 3 à 0 à la mi-temps, ils se sont facilité la tâche.

Bon esprit d'ensemble.

Première défaite du leader. Les seniors A recevaient la très bonne formation des frères Régnier de l'AS Saint-Julien/Carsac.

Après un premier quart d'heure difficile, suite à un coup franc, les visiteurs ouvrent le score à la 25^e (0-1). Les Lusitaniens, déstabilisés, se ressaisissent et à la 35^e Mickaël Lhaumond tire un coup franc ; le cuir est dévié de la tête par Denis Lopès pour Jonathan Vérisimo qui égalise (1-1) ; ils reprennent confiance. M. Peyrou indique le point de réparation après une faute de main intentionnelle dans la surface de vérité ; Alexandre Gonçalvès transforme le coup de pied (2-1 à la 40^e). Pause agrumes.

Les riverains de la Dordogne se font de plus en plus menaçants

mais la défense locale tient bon à l'image des défenseurs Alexandre Alvès, Bertrand Crouzille, Mickaël Lhaumond et surtout du gardien Renaud Sorbier qui rassure. Avec Isidore Da Silva (quel abattage !), Joël Pereira et Damien Chevalier, tous très présents dans les duels et accrocheurs en diable, le coach Alex avait concocté un milieu inédit. L'ASPS tient bon, Saint-Julien/Carsac pousse et voit le ballon toucher la barre transversable de Renaud. Les coéquipiers du toujours solide défenseur et capitaine du jour Antonio Pereira parviennent à préserver le score et enregistrent une victoire très importante.

Le public a assisté à un bon match de deuxième division. Arbitrage correct de Christian Peyrou de Hautefort, assisté et bien aidé par Didier Chausse et Nelson Ferreira. Délégué officiel, Jacques Sparrow ; délégué bénévole, José Bastos (vice-président).

Prompt rétablissement à l'ancien d'excellence Thibault Niévas, blessé au genou dans les dix premières minutes.

Félicitations à tout le groupe.

L'AS Portugais de Sarlat souhaite de bonnes fêtes de fin d'année aux joueurs, aux dirigeants, aux supporters, aux familles, aux Sarladais, ainsi qu'à tous les clubs voisins.

US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze

Dimanche 19 décembre, pour leur premier match de la seconde phase, les **seniors garçons** recevaient leurs voisins de l'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil 2.

Les Paulinois sont tombés sur une formation bien en place et ont eu du mal à faire plier la défense. En première période ils ne parviennent pas à faire la différence tant dans le jeu que dans les duels, sans doute avaient-ils des restes du repas de Noël du vendredi précédent. Le score est vierge à la pause.

Le second acte est beaucoup mieux, mais la malchance s'en mêle

et le tableau d'affichage n'a toujours pas changé au quart d'heure de jeu. Dans le même temps et à force d'insister, Baptiste provoque un penalty bien transformé par Jérôme. Ce temps de jeu donne de l'inspiration aux attaquants locaux, mais les poteaux du Sol de pierre et le gardien repoussent leurs offensives aériennes et terrestres. Le score n'évoluera plus et l'USPNJB s'imposera 1 à 0.

Agenda. La trêve des confiseurs débute maintenant. Le championnat reprendra le dimanche 16 janvier avec un déplacement à Ladornac. D'ici là, bonnes fêtes à tous.

US Saint-Geniès/Archignac La Chapelle-Aubareil

Pour leurs derniers matches de l'année, les deux équipes évoluaient à l'extérieur.

Les **seniors B** se déplaçaient à l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze et le moins que l'on puisse dire est qu'ils ont mouillé le maillot et ne doivent leur défaite qu'à un penalty transformé en seconde période.

Très belle partie de tout le groupe avec une mention spéciale à Ludo dans les cages.

Bon esprit général, il faudra se servir de ce mental pour aborder la nouvelle année.

Le passage en 2011, voilà qui ne va pas faire de mal aux **seniors A** qui, comme la semaine précédente, sont passés à côté de leur rencontre face au FC Sarlat/Marcillac 4 avec encore un but contre leur camp... Les cadeaux sont de sortie en cette période de fêtes !

Les Sarladais ont marqué les premiers puis se sont retranchés devant leurs cages.

En seconde période, Eddy égalise et l'on s'achemine tranquillement

vers un match nul quand sur une ultime occasion locale l'Union sportive marque contre son camp, anéantissant tout espoir. Vite, vite, il leur faut passer à 2011 et oublier 2010 !

Entente Marquay/Tamniès

Les rencontres du dimanche 19 décembre ont été reportées en raison du terrain gelé.

Dimanche 12, les **seniors A** avaient remporté un derby 2 à 0 contre leurs voisins de l'Entente Saint-Crépin/Salignac. Buts de Morgan De Sousa et de Loïc Pautier, auteur d'une belle partie.

La trêve des confiseurs étant là, le club souhaite de bonnes fêtes de fin d'année à tous ses membres, à ses joueurs, à ses supporters et à tous les habitants des communes de Marquay et de Tamniès.

Une fin d'année en fanfare pour l'équipe fanion de l'US Meyrals

Dimanche 19 décembre, seules les formations seniors jouaient.

Pour le compte du premier match de la seconde partie du championnat, les **seniors B** recevaient Saint-Léon-sur-Vézère.

Pas le temps de réagir car après trente secondes de jeu l'arbitre siffle déjà un penalty contre les Meyralais pour une main dans la surface. 1 à 0 pour les visiteurs. Les locaux peinent et ne parviennent à égaliser que cinq minutes avant la fin du temps réglementaire avec un but de Serge.

Les **seniors A** accueillent ensuite l'Espérance sportive Montignac 2.

Il faut attendre la demi-heure de jeu pour voir le score évoluer. Un Montignacois marque un beau but contre son camp. Il n'en faut pas plus pour que se mette en route la machine locale, et Rodolphe, d'un centre tir, trompe le gardien. 2 à 0 à la pause.

Les Coquelicots repartent à la charge en seconde mi-temps et aggravent le score à quatre reprises par Rodolphe, Amo et Benoît.

On ne peut ne pas parler de la rencontre des vétérans du jeudi 16 en soirée qui a vu la blessure de Peter avant l'arrêt de la partie en raison du terrain gelé. Prompt rétablissement à lui.

Les dirigeants et les joueurs des Coquelicots vous souhaitent de bonnes fêtes et vous donnent rendez-vous en 2011.

Agenda. Les séances d'entraînement reprendront le mardi 4 janvier pour l'école de football et les seniors et le mercredi 5 pour les U15 en salle.

Dernier match avant la trêve de Noël pour l'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot

C'est une piètre rencontre que les Campagnacois ont produite à Rouffignac samedi 18 décembre en soirée par un temps glacial face à une équipe de l'AS Rouffignac/Plazac beaucoup plus vaillante et davantage habituée à jouer en nocturne.

Les visiteurs ont raté leur match en manquant de gnaque et de vaillance et avec trop de maladresses devant les cages locales malgré un poteau et une barre transversale ou les arrêts d'un super gardien. Rouffignac ouvre le score à la 13^e sur une grossière erreur de mar-

quage. Suit à la 29^e un penalty imaginaire pour l'ASRP (2-0).

La seconde période est le reflet de la première, les attaques locales se succèdent, bien stoppées par Didier qui fait une belle partie. Campagnac opère par contres mais faute toujours dans la finition. A la 63^e, le porteur du ballon est fauché dans la surface, penalty indiscutable transformé par David (2-1). Le score n'évoluera plus d'un côté comme de l'autre jusqu'au coup de sifflet final.

Une rencontre qui ne restera pas dans les annales. A oublier très vite.

Bon arbitrage du jeune référé M. Germain, de Domme.

Avec un mois de pause en raison de la trêve des confiseurs, les hommes de Didier vont avoir le temps de se reconcentrer et de méditer pour entamer la phase retour du championnat le dimanche 16 janvier avec un excellent derby en recevant l'Entente Périgord Noir foot.

L'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot vous souhaite de bonnes fêtes.

Judo

Belle fin d'année pour les jeunes judokas belvésois



Les Belvésois sur le podium

Belle performance de deux jeunes du Judo-club belvésois le dimanche 19 décembre lors du deuxième tournoi départemental à Coulounieix-Chamiers.

Les benjamins sont désormais habitués aux compétitions. Quentin Picard passe tout près de la première place, il monte sur la deuxième marche du podium sur décision arbitrale, mais cela n'enlève en rien la beauté et l'engagement de ses combats. Anna Rodriguez entre dans la cour des grands en accédant à la troisième marche, ses adversaires n'ont qu'à bien se tenir.

Laurent Molène obtient son requis de commissaire sportif et, suite aux shodan de Périgueux et de Montauban, il enregistre 57 points, ce qui est de bon augure puisqu'il y aura d'ici la fin de la saison deux ou trois shodan supplémentaires afin de capitaliser les 100 points indispensables pour valider la ceinture noire.

Notons au passage les résultats des cadets.

En Coupe du jeune arbitre départemental, Souleïmane Molène est premier.

En circuit aquitain à Bergerac, Habiba Molène prend la troisième place et la première au championnat régional par équipes à Dax.

Vendredi 17, le club fêtait Noël. A cette occasion, le père Noël a rendu visite aux judokas, les bras chargés de cadeaux pour le plaisir des petits et des grands.

Le Judo-club belvésois souhaite à ses licenciés et à tous de joyeuses fêtes.

Rendez-vous le vendredi 7 janvier.

Handball

Les Sarladais, qualifiés poursuivent la Coupe de France



Le club a fêté Noël

Une fois n'est pas coutume, en cette fin d'année, il est important de féliciter les petites mains de l'ASM handball Sarlat qui œuvrent dans l'ombre et permettent le bon fonctionnement de l'association. Elles assurent la partie administrative, tiennent la buvette, mettent la main à la pâte dès que nécessaire, tous ces bénévoles sont précieux et le club les salue pour leur énorme dévouement.

Quatrième tour de la Coupe de France.

Samedi 18 décembre, les **seniors garçons** recevaient les Girondins de Quinsac et l'ont emporté sur le score de 31 à 24. Ils se qualifient

donc pour les 32^{es} de finale de la Coupe de France qui se joueront en janvier. A suivre...

Les **seniors filles** accueillent Carbon-Blanc pour le compte des 64^{es} de finale de la Coupe de France. C'est une solide équipe qui a défié les Belettes.

Les bleues prennent le match par le bon bout. La première attaque trouve les filets adverses et la défense tient bon. Carbon-Blanc ne s'affole pas et revient rapidement à la marque. Cette rencontre est de bon niveau, les deux formations se rendent coup pour coup, mais les Girondines virent en tête à la pause, 12 à 10.

La seconde mi-temps voit les visiteuses prendre les devants, mais les Belettes repoussent présentes. La gardienne adverse réalise une belle prestation durant le second acte et c'est en toute logique que Carbon-Blanc l'emporte 25 à 20.

Les Sarladaises sortent sans regrets même si le manque de communication en défense et les échecs aux tirs expliquent sûrement la défaite. Ce match doit leur permettre de voir qu'il y a encore un bout de chemin à parcourir pour atteindre le prochain objectif.

En Dordogne, seuls les seniors garçons de Sarlat et des Trois Vallées sont encore qualifiés pour le cinquième tour de la Coupe de France.

L'ASM handball Sarlat souhaite à toutes et à tous de bonnes fêtes de fin d'année et vous donne rendez-vous en 2011 pour de nouvelles aventures handballistiques.

Basket-ball

Coupe de Dordogne à Sarlat

Vendredi 17 décembre, pour le compte de la Coupe de Dordogne, les **seniors féminines** du Périgord Noir Sarlat basket recevaient tout simplement la meilleure équipe du département. Le Périgueux BC était leur invité privilégié pour ce second tour de coupe.

Les filles de la cité de La Boétie, largement diminuées par l'absence de trois équipières sur le flanc pour la fin de l'année, abordent le match comme une friandise de jour de fête, cela tombe bien non ? Mais elles ne font que regarder jouer leurs adversaires, elles participent activement et remportent le troisième quart-temps avant de caler physiquement et de laisser leurs hôtes privilégiés voguer vers un prochain tour de coupe. Il est fort possible que cette formation du PBC soit au soir de la finale, le très possible vainqueur de cette compétition.

Ce même soir, les **seniors garçons** jouaient la consolante en accueillant une formation de Nontron très rajeunie. Les Sarladais, en quête de rachat, avaient deux objectifs pour cette rencontre : le premier de stopper la spirale de défaites qui leur colle à la peau depuis maintenant un mois et le second de retrouver le rythme de jeu qui leur convient habituellement. Pour cela il fallait

se donner les moyens de se rendre la partie facile en employant une défense très agressive et une récupération de balle efficace, pour une utilisation immédiate et lucide.

Les locaux à la faveur d'un match facile remportent un succès certes probant, mais perfectible dans la forme. Ils sont présents dans l'envie, moins dans la réalisation. Victoire 102 à 52, avec une application à travailler.

Le moment important du week-end s'est déroulé le samedi 18, pour la première fois à Sarlat, de surcroît en basket-ball, c'était la grande rencontre de l'année, puisque les parents affrontaient les enfants.

En effet, de 15 h à 18 h, des poussins aux seniors, les matches se sont succédé, après, parfois tendus, il y a même eu un nul, mais surtout il ressort de ces parties une grande gagnante, la famille.

Et le grand vainqueur est... le basket-ball des familles.

L'après-midi s'est achevé par un goûter géant.

Le PNSB souhaite à toutes et à tous de bonnes fêtes de fin d'année, et vous donne rendez-vous l'an prochain sur les terrains. ■

Cyclo-cross

Championnat départemental

Cette compétition s'est déroulée le dimanche 12 décembre à Busseroles, près de Nontron.

Résultats.

Féminines : 1^{re}, Corinne Chagnaud des Zaccros.

Cadets : 1^{er}, Jean Larche-Surot de VTT Evasion.

Juniors : 1^{er}, Quentin Lafond de VTT Evasion.

Seniors A : 1^{er}, Audri Pasquet de VTT Evasion pourpre.

Seniors B : 1^{er}, Bruno De Conti des Zaccros.

Vétérans A : 1^{er}, Daniel Pasquet des Zaccros.

Vétérans B : 1^{er}, Jean-Claude Ulbert du CC lindois.

Agenda. Le traditionnel cyclo-cross du Ratz-Haut aura lieu le dimanche 2 janvier à 15 h.

Bowling

Bientôt une école à Sarlat

Un stage d'assistant instructeur, organisé par l'association Sarlat Bowling-club, a eu lieu les 17, 18 et 19 décembre à Losmoz en présence de Jean-Louis Berrier, entraîneur national.

Les joueurs de l'association ont ainsi pu valider leur quille orange qui correspond au deuxième niveau de pratique de ce sport.

De plus, neuf membres, tous dirigeants du club, ont passé leur quille jaune, premier niveau pour personnes licenciées ou non.

Mais le but de cette formation était avant tout, par la validation des acquis, de pouvoir encadrer l'école de bowling qui ouvrira officiellement entre janvier et février pour les jeunes âgés de 7 à 21 ans.

Tous les participants ont réussi leur examen, donnant ainsi un tout nouvel élan à l'association.

L'école de bowling sera donc encadrée par neuf entraîneurs diplômés : Marie-Paule Le Quilleuc, Dominique, Antoine et Jean-Charles Delanoé, Robert Calvas, Jean-François Formentin, Franck Trailin, Bertrand et Jean-Philippe Crouzille.

L'équipe dirigeante réfléchit déjà à la création de nouvelles sections : féminines, handisport, corpo...

Une journée portes ouvertes sera proposée courant janvier afin d'apporter toutes les informations utiles et de permettre aux jeunes et aux moins jeunes de découvrir cette discipline où convivialité, partage et bonne humeur sont des valeurs indispensables !

Pour de plus amples renseignements, contactez un membre du club, téléphone : 05 53 31 23 56 ou 05 53 31 24 77 aux heures d'ouverture du bowling ou rendez-vous directement sur place les mardi ou jeudi à partir de 18 h 30, début des entraînements. ■

Tennis

Tournoi interne sarladais

L'édition 2010 du tournoi interne du Tennis-club sarladais s'est terminée le vendredi 17 décembre avec les deux finales messieurs en guise d'apéritif du traditionnel repas de Noël.

Résultats de la septième et dernière semaine.

Simple messieurs (112 inscrits). **Quarts de finale** : Denis Boudot, 15/2, bat Diego Sadout, 15/4, 6/0 6/0 ; Cyrille Lémonie, 15/2, bat Stéphane Martin, 15/2, 6/3 6/2. **Demi-finales** : Denis Boudot bat Bruno Cornoy, 15, 6/3 6/3 ; Cyrille Lémonie bat Paul Damez, 15, par forfait. **Finale** : Denis Boudot bat Cyrille Lémonie 6/0 6/0.

Prestation très nette de Denis dont le tennis très épuré n'a laissé aucune chance au jeu lissé de Cyrille, condamné à défendre vaillamment que vaille.

Un grand bravo à tous les participants.

Simple dames (30 inscrites). **Demi-finales** : Sophie Garcia, 15/3, bat Emma Billoir, 30, par forfait ; Caroline Archambeau, 15/4, bat Angélique de Saint-Exupéry, 15/1, par forfait. **Finale** : Sophie Garcia bat Caroline Archambeau 6/2 6/2.

Félicitations à Sophie qui, après une pause de quelques années, s'est remise au tennis avec envie et se retrouve désormais lauréate de l'un des trois tournois majeurs du club !

Consolante dames (16 inscrites). **6^e tour. Quarts de finale** : Hélène Gorenflot, 15/5, bat Monica Muscio, NC, 4/6 6/1 6/1 ; Céline Amiard, 30/3, bat Estelle Jourdain, 30, 7/5 7/6. **Demi-finales** : Hélène Gorenflot bat Annie Vaux, 15/4, 3/6 7/6 et abandon ; Emmanuelle Nodinet, 15/4, bat Céline Amiard 6/0 6/1. **Finale** : Emmanuelle Nodinet bat Hélène Gorenflot 6/2 6/3.

Bravo à Emmanuelle dont le jeu tantôt tendu, tantôt arrondi régale les amateurs de la petite balle jaune depuis de nombreuses années.

Consolante messieurs (67 inscrits). **10^e tour. Quarts de finale** : Jules Pierrefitte, 15/5, bat Jacky Lamblin, 30, 5/4 et abandon ; Mathieu Boudot, 15/5, bat Jacques Amat, 30, 6/7 6/2 6/4 ; Guillaume Corso, 15/5, bat Jean Paul Valette, 30, 6/2 6/0 ; Frédéric Tessède, 15/5,

bat Frédéric Truffier, 30/2, 6/2 6/2. **Demi-finales** : Mathieu Boudot bat Jules Pierrefitte, 3/6 7/5 6/2 ; Guillaume Corso bat Frédéric Tessède 6/4 6/4. **Finale** : Mathieu Boudot bat Guillaume Corso 6/3 6/1.

Bravo à Mathieu qui semble suivre les traces de son père sur les courts. Et deux titres pour la famille Boudot dans cette édition 2010 !

Didier Robert, président, ainsi que l'ensemble des membres du bureau tiennent à exprimer ici leur profonde reconnaissance à Jean Paul Valette qui a organisé et géré pendant sept semaines cet événement important de la vie sportive sarladaise. Des heures sans compter à la permanence et au téléphone, à la fabrication et à l'affichage des tableaux mis à jour quotidiennement ! Le bénévolat se fait rare, on le sait, mais là, vraiment, chapeau bas Jean Paul !

Championnat du Périgord par équipes messieurs.

Dimanche 19 décembre à domicile, **Sarlat 1** l'emporte 5 à 1 contre le CA Périgueux 2. Victoires en simple de Julien Planès, 4/6, de Denis Boudot, 15/2, et de Cyrille Lémonie, 15/2, et en double, de la paire Paul Damez/Cyrille.

Sarlat 2 s'incline 6 à 0 à Pineuilh 1 ! Hélas, la fatigue du voyage sans doute...

A domicile, **Sarlat 3** perd 2 à 4 contre Trélissac 2. Didier Robert, 30, réalise une belle opération en perant magistralement à 15/5 et Jacques Amat assure aussi son point de simple.

A Belvès, **Sarlat 5** ne fait pas dans le détail et gagne 6 à 0 en surclassant ses adversaires du jour. Victoires en simple de Jean Paul Valette dont le grand retour se confirme en termes de résultats, de Noureddine Jajal, 30, de Ludovic Roux, 30/1, et d'Éric Boquet, 30/2, et en double du duo Jean Paul/Eric.

Bravo à tous les compétiteurs. Reprise en 2011 pour évacuer les kilos en trop !

IMPRIMERIE DU SARLADAIS
Ouvert du lundi au vendredi
de 8 h à 18 h 30

□ BOUTIQUE à Domme. — Téléphone : 05 53 28 24 57.

□ Sarlat, 500 m du centre-ville, en période scolaire, STUDIO MEUBLÉ pour 1 personne, confortable, donnant droit aux ALS, parking privé, libre. — Tél. 05 53 31 66 65.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, à proximité du centre commercial, LOCAL COMMERCIAL de 130 m², parking, possibilité de bail 3/6/9, conviendrait pour commerce, agence de voyage, bureau d'assurances, professions libérales. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Salignac, MAISON vide, état neuf, séjour, cuisine, bar, 2 chambres, salle d'eau, W.-C. séparés, libre, 420 €. — Téléphone : 05 53 28 98 51 ou 06 86 13 39 69.

□ Belvès, MAISON, 2 chambres, séjour, cuisine, salle d'eau, chauffage électrique, grenier, cellier, abri pour voiture, cour fermée, jardin, libre le 1^{er} janvier, 450 €. — Téléphone : 05 53 08 87 18.

DORDOGNE HABITAT
agence publique d'habitat de Dordogne

AGENCE DU PÉRIGORD NOIR/SARLAT
35, avenue Thiers - 24200 SARLAT
☎ 05 53 28 64 50 - Fax 05 53 59 44 39
Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30

- Sarlat, T4 de 74 m², 2 chambres, salon + salle à manger, chauffage au gaz, 381,97 €.
- Peyrignac, Puy-de-Capette, MAISON T4 de 87 m², 3 chambres, jardin, garage, vue magnifique sur espace verdoyant, 505,55 €.
- Daglan, dans cadre verdoyant, équipées chauffage au fioul : MAISON T5 de 90 m², 4 chambres, garage, 349,65 € ; MAISON T4 de 79 m², 3 chambres, garage, 311,56 €.
- Domme, le Pradal, MAISON T4 de 81 m², 3 chambres, jardin, garage, 376,37 €.
- Salignac-Eyvigues centre-bourg : T3 de 103 m², 2 chambres, séjour de 35 m², terrasse, 515,16 € ; T2 de 63 m², 1 chambre, séjour de 27 m² avec cuisine ouverte, 310,91 €.
- Terrasson : le Maraval, T3 de 57 m², 2 chambres, séjour, chauffage au gaz, 339,43 € ; les Chauffours, T5 de 81 m², 4 chambres, séjour, chauffage au gaz, 447,54 € ; les Chauffours, T4 de 68 m², 3 chambres, séjour, chauffage au gaz, 378,30 €.

□ Domme, APPARTEMENT T3 de 65 m², ensoleillé, jardin. — Uniquement par SMS au 06 73 60 89 20 ou par e-mail : castant4@hotmail.com

□ Castelnaud-La Chapelle, MAISON, 2 chambres, cuisine/salle à manger, petite cour, chauffage électrique + insert, libre. — Tél. 06 70 06 94 19 ou 05 53 29 58 07 (HR).

□ 5 km de Salignac-Eyvigues, 20 km de Sarlat, APPARTEMENT de 80 m² en rez-de-chaussée, dans maison, 1 chambre, séjour/cuisine, salle de bain, cellier, cour, 350 €. — Téléphone : 06 33 57 74 32.

□ 2 min du centre-ville de Sarlat, quartier calme, T3 de 70 m², double vitrage, bien isolé, poêle à bois + radiateurs à inertie, cave, libre le 1^{er} janvier, 480 €. — Tél. 06 08 80 97 46.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, APPARTEMENT en rez-de-chaussée, 1 chambre, séjour/coin-cuisine, 360 €. — Tél. 06 23 74 89 20.

□ Saint-Lary village, STUDIO pour 4/5 personnes, belle exposition, parking privé. — Tél. 05 53 28 87 28 ou 06 88 87 02 80.

□ Saint-Cyprien ; Siorac-en-Périgord. MAISON T3, avec jardin, tout confort, à Siorac, 480 € ; APPARTEMENT T3, sans jardin, à Saint-Cyprien, 420 € ; STUDIO de 70 m², sans jardin, 380 €. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ Sarlat, secteur de La Poste ville, dans petite résidence calme, T2 de 46 m² au 1^{er} étage, balcon, cave, chauffage au gaz de ville, libre en janvier, 410 €. — Tél. 02 98 24 11 42, contact pour visite : 06 43 31 91 17.

□ Cénac, APPARTEMENT T2 de 80 m², 525 €. — Téléphone : 05 53 30 42 49 ou 06 79 13 01 92.

□ Sarlat centre-ville, T2 MEUBLÉ, très clair, 350 €, eau et charges comprises. — Tél. 06 80 48 75 99.

Ventes

□ CHAMBRE à COUCHER années 50-60, complète, très bon état : armoire, 3 portes, + 2 lits jumeaux, ressorts, matelas + chevet + coiffeuse + tabouret + bibliothèque, 600 € à débattre. — Tél. 05 53 29 13 81 (HR).

SARL INFORMATIQUE.COM

VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE

PIÈCES DÉTACHÉES
IMPRIMANTES
SCANNERS
CARTOUCHES...

Des centaines de références en stock !

INTERVENTIONS à DOMICILE
à partir de 22,50 €

DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE

16, rue Rossignol - SARLAT
Tél. 05 53 29 45 23
www.informatique.com

Ouvert toute l'année
7 jours/7 de 10 h à 19 h

Joyeux Noël et bonne année !
Des idées de cadeau pour combler ceux que vous aimez
Finir l'année en douceur

Centre bien-être Parc Féamie
16, rue Rossignol - Sarlat
24200 Castelnaud-La Chapelle

Votre bien-être est notre priorité !
Conseils et renseignements : 05 53 29 45 23
Mail : feamie.com@orange.fr

□ RENAULT Supercinq Five essence, 4 cv, 1990, peu roulé, 99 000 km, contrôle technique OK (04/10), bon état général, embrayage + 4 pneus neufs, vert foncé, 1 500 €, visible du 31/12 au 02/01. — Tél. 06 09 95 63 92.

□ BOIS de CHAUFFAGE à prendre sur place, livraison possible, coupé à 50 cm sur demande. — Téléphone : 06 82 40 14 11.

□ GUÉRIDON style second Empire, en acajou, trois pieds, sur roulettes, Ø 90 cm, hauteur 73 cm. — Tél. 06 45 15 62 80.

□ RENAULT Scénic Fairway Diesel, 6 cv, 2002, 130 000 km, très bon état général, contrôle technique OK, 5 800 €. — Tél. 06 84 91 92 13.

VENTE de BOIS de CHAUFFAGE

Chêne, charme, châtaignier

Possibilité de livraison

VENTE SUR LE SITE DE LA CHAPELLE-PÉCHAUD

Aux Etablissements COSTE - Tél. 05 53 29 52 05

□ 4 TÉLÉPHONES : 1 tactile Windows Phone LG KU990 Viewty noir (servi un an, cause double emploi), avec tous les accessoires, dans boîte d'origine, 150 € ; 1 mobile SFR Nokia (désimlocké), avec accessoires, bon état, 25 € ; 1 fixe sans fil Duo Siemens, bon état, 25 € ; 1 fixe sans fil Duo Alcatel, bon état, 25 € ; PLAQUE ELECTRIQUE encastrable, 2 feux, petit prix. — Tél. 06 82 96 42 82 (HR).

□ Peyrillac-et-Millac, MAISON à rénover, soubassement en pierre, 4 pièces, grenier aménageable, cour, dépendance, grange en pierre, terrain de 850 m², prix intéressant. — Téléphone : 05 53 28 40 63.

□ CHIOT yorkshire, mâle, né le 10/10/10, tatouage mère n° 250269 801321487. — Tél. 05 53 59 40 91.

□ BROyeurs Desvoys, 2,35 m et 2,70 m ; PNEUS, 169 x 34 et 149 x 24 ; TRACTEUR Renault 56 avec chargeur ; GROUPE ELECTROGENE, 4 500 W. — Tél. 05 53 59 22 05.

VENTE de TERRAINS dont 2 BOISÉS à VITRAC 24200

Le Hameau de la Rouderie
Position dominante
Eau, électricité, téléphone
Tout-à-l'égout

Surfaces de **1 563 m² à 2 409 m²**
Prix : **23 €** le m² pour les 2 grands
25 € le m² pour les petits

Tél. 06 87 83 13 25

□ FOURGON FORD Courier Turbo Diesel, 2001, 75 000 km, excellent état, 2 pneus neufs, prix justifié. — Tél. 05 53 31 98 42.

□ Sarlat, proche du centre-ville, MAISON sur 400 m² de jardin, entrée, cuisine, salon, séjour, 2 chambres, salle d'eau, sous-sol et garage, travaux de rénovation à prévoir. — Tél. 06 80 85 84 63.

MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION

Ets FAURE
24590 JAYAC
Tél. 05 53 28 84 53
06 07 40 21 59
Fax 05 53 29 83 09

Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers.
Tôles couverture et bardage déclassées.
Cuves en plastique et métal.
Gros arrivage : lots de caillebotis galva. Godets de minipelles.
Moteurs électriques 220 V et 380 V à bas prix.
Panneaux de clôture verts avec poteaux.
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h

□ RENAULT Clio II, 1999, très bon état, courroie de distribution et contrôle technique OK, 2 800 €. — Tél. 05 53 28 12 80.

COSTE - MEYNOT
Bois & Parquets
Fabricant & Négoce

Le Spécialiste du Parquet
PARQUETS MASSIFS, FLOTTANTS, STRATIFIÉS
LAMBRIS, BARDAGES, TERRASSES BOIS...

SALLE D'EXPOSITION
PROMOTIONS AUTOMNE/HIVER à DÉCOUVRIR

LA CHAPELLE-PÉCHAUD - 24250 CASTELMAUD - TEL. 05 53 29 52 05 / FAX 05 53 28 55 36

□ Sarlat, très belle vue, MAISON de 100 m², 3 chambres, cuisine américaine, séjour, salle de bain, grand garage et combles aménageables, chaudière au fioul, conduit cheminée, terrain clôturé de 1 468 m². — Tél. 05 53 28 25 08.

□ PELLE RÉTRO sur tracteur PGS 4X4 articulé, moteur Lombardini, 3 cylindres, Diesel, 40 cv, le tout en bon état, 7 500 €. — Téléphone : 06 81 53 91 76.

□ PNEUS neige, 175 x 70 x 13, 175 x 70 x 14 et 195 x 60 x 15 ; CHARRUE bisoc NS ; COVER CROP, 24 disques ; VICON, 800 l. — Tél. 05 53 59 22 05.

□ 4X4 NISSAN X-Trail Diesel 136 ch, 2005, 123 000 km, gris métallisé, barres de toit, feux de toit, climatisation automatique, 11 000 €. — Tél. 05 53 28 96 13 ou 06 85 20 75 20.

□ Pour les fêtes de fin d'année, vente de POULETS, canettes, oie à rôtir ou vivante ; COCHONS d'Inde à offrir à Noël à partir de 3 €, âgés de 1 à 6 mois, diverses couleurs. Visite à la ferme, à Rivaux à Sarlat. — Téléphone : 06 81 40 41 99.

□ BOIS de CHAUFFAGE, châtaignier sec, coupé en 50 cm, entreposé dans hangar, 35 € le stère livré. — Tél. 06 77 88 92 30.

□ PEUGEOT 406 2.1 I SVDT 12 V, 7 cv, 1998, 270 000 km, très bon état général, embrayage refait, courroie de distribution changée, 4 pneus neufs, vidange, contrôle technique OK, 2 500 €. — Tél. 06 82 32 01 52.

T.P.H.

Terrassement
Assainissement
Empierrage - Castles

Devis gratuits

Pascal HANNIER
Le Grèzier - 24370 SIMEYROLS
05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69

□ POULETS fermiers, canards gras. — Frédéric Péal à Grives, téléphone : 05 53 31 15 09 ou 06 30 71 05 52.

L'@telier Du Pc
LE PONTET
En face station SHELLE

SARLAT
05.53.28.49.43

MAGASIN INFORMATIQUE
- VENTE
- REPARATION

www.atelierdupc.com

□ Tout pour le plaisir Jeux Masclat vend BABY BILLARD et FLIPPER d'occasion. — Tél. 05 65 37 60 61.

idée cadeau Offrez un abonnement !
Coupon à retourner accompagné de votre règlement à

L'ESSOR SARLADAIS

BP 57 - 29, avenue Thiers
24202 SARLAT cedex

1 AN : 50 €

Nom :
Prénom :
Adresse :

Un minibus pour la Croix-Rouge



C'était un grand moment pour le Lions club de Sarlat, mardi 7 décembre, qui concrétisait une action majeure de son efficacité en faveur de la lutte contre la maladie d'Alzheimer.

Depuis dix ans le club s'investit pour que soit réalisé à Sarlat un centre d'accueil de jour. Ce jour arrive enfin puisque d'ici quelques semaines sera inauguré le centre d'accueil de jour au Colombier qui permettra à douze personnes d'être reçues journalièrement. Ces bâtiments ont été mis à la disposition du centre par la ville de Sarlat et ont été aménagés par l'association La Main Forte, structure sarladaise d'insertion par le travail.

La Croix-Rouge, maître d'œuvre de cette opération, a su frapper aux bonnes portes pour parvenir à ses fins. Il faut citer plus particulièrement

Françoise Lauvinerie, présidente de la Croix-Rouge, Chantal Lejeune et Marie-Louise Margat, adjointe au maire de Sarlat, pour leur pugnacité à mener à bien ce grand projet tant attendu et répondre ainsi à un besoin malheureusement sans cesse croissant de notre époque. Ce centre d'accueil de jour est un complément indispensable et une réponse appropriée et nécessaire pour soulager les familles. Qui n'a pas dans ses proches un parent, un ami atteint de ce terrible handicap.

Les Lions ont créé une association dès 1995 sur le plan national. C'est une des grandes causes qu'ils soutiennent.

La commission Alzheimer au sein du Lions club de Sarlat, représentée par Etienne Cloup, ainsi que Claude Noël et tous les membres du club de Sarlat, et en leur temps Pierre

Rosset, Serge Grassi, Rick Van Der Vecken, ont beaucoup travaillé pour mener à bien ce projet. Mais aussi René Sliosberg, président de Lions Alzheimer, et Christiane Bordot, responsable du district, pour leur soutien financier.

Mardi 7 décembre était donc venu le moment de remettre les clés du minibus neuf places qui permettra à la Croix-Rouge de transporter les personnes accueillies au centre, mais aussi de faire des sorties dans notre belle région où elles pourront se remémorer des balades et en découvrir de nouvelles.

Les Lions sont fiers d'être aux côtés de la population comme ils le sont très souvent dans des actions humanitaires locales, nationales et internationales. Là est le sens de leur engagement avec pour devise : Nous servons.

La vallée de la Dordogne, Site majeur d'Aquitaine

Entretien avec Germinal Peiro, député de la Dordogne, initiateur de la candidature Site majeur d'Aquitaine.

L'Essor Sarladais : le classement de la vallée de la Dordogne en Site majeur d'Aquitaine, c'est acquis ?

Germinal Peiro : oui, le 20 décembre, le conseil régional d'Aquitaine a voté le classement en Site majeur d'Aquitaine des sept communes de la vallée de la Dordogne : de Montfort aux Milandes, Vitrac, Cénac-et-Saint-Julien, Domme, La Roque-Gageac, Castelnaud-La Chapelle, Vézac et Beynac-et-Cazenac. En vérité, le président de la région Alain Rousset a été, je crois, touché par le génie du lieu lors de son passage dans la vallée à l'occasion de l'inauguration de la tour panoramique de Moncalou, en juillet dernier. Et il s'était engagé personnellement à soutenir notre candidature.

ES : qu'attendez-vous de ce classement régional ?

GP : nous avons voulu ce classement par la région, d'abord parce que nous pensions le mériter. De Montfort aux Milandes, la vallée de la Dordogne et nos sept communes riveraines forment avec Sarlat et la vallée de la Vézère le tiercé gagnant du Périgord Noir, au cœur du département. Est-ce un hasard si, sur nos sept communes, quatre sont maintenant classées parmi les Plus Beaux Villages de France ? En effet, Castelnaud vient de rejoindre Domme, La Roque-Gageac et Beynac, et cette partie de la vallée de la Dordogne, qui en soi est déjà un petit miracle de nature en majesté, sert d'écrin à un patrimoine médiéval exceptionnel. Pour résumer, en Périgord Noir, si la vallée de la Vézère c'est la Préhistoire et Sarlat la cité médiévale, notre vallée de la Dordogne

représente le village médiéval dans son environnement naturel préservé. Alors qu'attendons-nous de cette première reconnaissance régionale ? Des moyens supplémentaires pour poursuivre en l'amplifiant la démarche initiée dès 1995 par nos sept communes, qui à l'époque ont toutes créé leur ZPPAUP. Le jeu est clair, il s'agit maintenant, ensemble, de mettre en cohérence la valorisation et la protection de nos sites au travers d'un projet global coordonné. Car l'union fait la force, surtout en période de vaches maigres budgétaires. Avec l'aide de l'Europe, de l'État, de la région et du département, nous pourrions mener à bien les divers travaux d'aménagement et de valorisation de nos bourgs, à Montfort, Domme ou Castelnaud. Nous allons mettre en valeur notre patrimoine, avec le château du Thouron à Cénac et l'église de Vézac, et optimiser la gestion des flux touristiques dans la vallée tout en améliorant la sécurité routière en aménageant des aires d'accueil et de stationnement, en reprofilant les traverses de Castelnaud, de La Roque-Gageac et de Beynac.

ES : vous dites que ce classement est en fait profitable à l'ensemble du Périgord...

GP : C'est une évidence. En tant que vice-président du conseil général en charge du tourisme, je défends la vision globale d'un développement touristique durable à l'échelle du département. Chaque fois qu'un site est mis en valeur en Périgord Blanc, en Périgord Vert, en Périgord Pourpre ou en Périgord Noir, c'est l'ensemble du Périgord qui en bénéficie. En Périgord Noir, je soutiens le Pôle international de la préhistoire et la demande de classement en Grand Site de France de la vallée de la

Vézère, tout comme les projets qui peuvent valoriser la ville de Sarlat et toutes les productions identitaires du Périgord. Mon rôle est de veiller à la mise en valeur de l'ensemble du département et à la répartition de l'activité touristique sur tout le territoire. Or il faut reconnaître que le Périgord Noir, qui concentre les deux tiers des sites ouverts à la visite en Dordogne et les deux tiers des hébergements, est un moteur d'attraction touristique pour le département, et même pour la région Aquitaine, au même titre que le Pays basque ou le bassin d'Arcachon. Valoriser le triptyque vallée de la Vézère/Sarlat/vallée de la Dordogne, c'est donc renforcer l'ensemble du département et de la région.

ES : quelle est l'étape suivante pour la vallée de la Dordogne ?

GP : le classement Site majeur d'Aquitaine, c'est un contrat de trois ans éventuellement renouvelable une fois. Nous allons donc être amenés à travailler en commun plusieurs années avec les élus des sept communes concernées. J'aimerais poursuivre cet effort en nous engageant, comme la vallée de la Vézère, dans la démarche de classement national Grand Site de France. Nous devons y parvenir, comme avant nous le pont du Gard ou le Mont-Saint-Michel. Le jour où nous aboutirons au classement conjoint de la vallée de la Vézère, de la ville de Sarlat et de la vallée de la Dordogne, nous disposerons d'un puissant levier de financement et de développement touristique raisonné et durable, au service de l'ensemble du département. Aujourd'hui, avec ce classement en Site majeur d'Aquitaine, notre vallée de la Dordogne a fait un premier pas décisif. ■

LISE CHARMELE · PRIMADONNA · SIMONE PÉRÈLE

POUR NOËL
OFFREZ UN " BON CADEAU "

valable sur tous les articles de la boutique

ATOUT CHARME

1, rue Victor-Hugo - 05 53 31 84 57
près du marché couvert

SARLAT

OUVERT dimanche 19 et lundi 20 décembre de 14 h 30 à 18 h 30

MARIE-JO · MARJOLAINE · LE CHAT · ANTIGEL

Les Amis du cinéma



Les Amis du cinéma proposent, le jeudi 6 janvier à 20 h 30 au cinéma Rex, un cinérencontre avec la projection du film italien du cinéaste espagnol Carlos Saura, " Io Don Giovanni " (naissance d'un opéra).

Condamné à quinze ans d'exil par la sainte Inquisition pour complot contre l'Église, le prêtre Lorenzo da Ponte quitte Venise pour Vienne en 1781. Il faut dire que Lorenzo da Ponte est un libertin. Il est beau, il aime le jeu, les femmes, les fêtes... et Casanova est de ses amis ! Son arrivée à Vienne ne passe pas inaperçue et l'Empereur Joseph II se prend d'emblée d'amitié pour le jeune homme. Il lui demande d'écrire le livret des " Noces de Figaro " pour Mozart. Cette première œuvre du jeune librettiste est un véritable succès. Casanova, qui suit de loin la réussite de son ami, l'implore de travailler avec Mozart à l'écriture d'un nouvel opéra inspiré de sa propre vie de libertin. Ce sera " Don Giovanni "...

Ce n'est pas un film d'opéra. L'histoire racontée est tout à fait réelle,

mais on s'y régale largement de musique (Vivaldi, Mozart...). Les comédiens sont aussi chanteurs et Saura nous plonge dans l'ambiance d'un opéra en train de se créer.

Classe et Site de la Région
Roland Manouvrier
Auteur de l'opéra

Pour les fêtes de fin d'année
bûches et desserts glacés
en vente à la fabrique
le mercredi matin
ou sur commande au
05 53 28 29 44

ZAE Les Quatre Routes
24590 SAINT-GENIÈS
www.pierremoulin.com

Arts plastiques



Pendant tout le mois de décembre les enfants de l'atelier d'arts plastiques de l'Amicale laïque de Sarlat, avec l'aide de leurs animateurs Monique Ducarton et Daniel Pujola,

ont préparé Noël et réalisé des affiches que vous pouvez voir sur les mâts drapeaux autour de la vieille ville.

Les séances adultes et enfants reprendront à partir du lundi 3 janvier.

Bonnes fêtes à tous !

POUR UN BON COUSCOUS

LA PALMERAIE
à SARLAT

Spécialités marocaines

Ouvert les 24, 25
et 31 décembre
fermé le 1^{er} janvier

MENUS et CARTE VARIÉS
Couscous à emporter
Rés. 05 53 30 31 40
Ouvert tous les jours sauf le lundi